



# 中华人民共和国 国务院公报

ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO

8月18日

1995年 第19号

(总号:800)

## 目 录

中华人民共和国主席令（第五十号） .....	(725)
中华人民共和国担保法 .....	(725)
中华人民共和国主席令（第五十一号） .....	(738)
中华人民共和国保险法 .....	(739)
中华人民共和国主席令（第五十二号） .....	(760)
全国人民代表大会常务委员会关于惩治破坏金融秩序犯罪的决定 .....	(761)

中华人民共和国国务院令（第 181 号） .....	(766)
中央预算执行情况审计监督暂行办法 .....	(767)
有效保护及实施知识产权的行动计划 .....	(769)

# GAZETTE OF THE STATE COUNCIL OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

August 18, 1995

Issue No. 19(1995)

Serial No. 800

---

## CONTENTS

Decree No. 50 of President of the People's Republic of China .....	(725)
Guaranty Law of the People's Republic of China .....	(725)
Decree No. 51 of President of the People's Republic of China .....	(738)
Insurance Law of the People's Republic of China .....	(739)
Decree No. 52 of President of the People's Republic of China .....	(760)
Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Punishing the Crime of Disrupting the Financial Order .....	(761)
Decree No. 181 of the State Council of the People's Republic of China .....	(766)
Interim Regulations on Auditing and Supervising the Implementation of the State Budget .....	(767)

Action Plan for Effective Protection and Enforcement of  
Intellectual Property Rights ..... (769)

(The Table of Contents is prepared in both Chinese and English, with the  
Chinese version being official.)

Translator: Zhou Jin

Copy Editor: Zhang Chongli

---

Edited and Published of the General Office of the State Council of the People's  
Republic of China.

Printed of the Printing House of the Secretarial Bureau of the General Office of the  
State Council.

Distributed Internally of the Newspaper and Periodical Distribution Bureau of Beijing

Subscription: Post Offices Nationwide.

Post Code: 100017

Journal No. :  $\frac{\text{Issn}1004-3438}{\text{CN}11-1611/\text{D}}$

Domestic Subscription No. : 2-2

External Subscription No. : N311

Subscription Rates(year): RMB 20.00 Yuan

---

# 中华人民共和国主席令

## 第五十号

《中华人民共和国担保法》已由中华人民共和国第八届全国人民代表大会常务委员会第十四次会议于1995年6月30日通过，现予公布，自1995年10月1日起施行。

中华人民共和国主席 江泽民

1995年6月30日

# 中华人民共和国担保法

(1995年6月30日第八届全国人民代表大会常务  
委员会第十四次会议通过)

## 目 录

- 第一章 总 则
- 第二章 保 证
  - 第一节 保证和保证人
  - 第二节 保证合同和保证方式
  - 第三节 保证责任
- 第三章 抵 押
  - 第一节 抵押和抵押物
  - 第二节 抵押合同和抵押物登记
  - 第三节 抵押的效力
  - 第四节 抵押权的实现
  - 第五节 最高额抵押
- 第四章 质 押

## 第一节 动产质押

## 第二节 权利质押

## 第五章 留 置

## 第六章 定 金

## 第七章 附 则

# 第一章 总 则

**第一条** 为促进资金融通和商品流通,保障债权的实现,发展社会主义市场经济,制定本法。

**第二条** 在借贷、买卖、货物运输、加工承揽等经济活动中,债权人需要以担保方式保障其债权实现的,可以依照本法规定设定担保。

本法规定的担保方式为保证、抵押、质押、留置和定金。

**第三条** 担保活动应当遵循平等、自愿、公平、诚实信用的原则。

**第四条** 第三人为债务人向债权人提供担保时,可以要求债务人提供反担保。

反担保适用本法担保的规定。

**第五条** 担保合同是主合同的从合同,主合同无效,担保合同无效。担保合同另有约定的,按照约定。

担保合同被确认无效后,债务人、担保人、债权人有过错的,应当根据其过错各自承担相应的民事责任。

# 第二章 保 证

## 第一节 保证和保证人

**第六条** 本法所称保证,是指保证人和债权人约定,当债务人不履行债务时,保证人按照约定履行债务或者承担责任的行为。

**第七条** 具有代为清偿债务能力的法人、其他组织或者公民,可以作保证人。

**第八条** 国家机关不得为保证人,但经国务院批准为使用外国政府或者国际经济组织贷款进行转贷的除外。

**第九条** 学校、幼儿园、医院等以公益为目的的事业单位、社会团体不得为保证人。

**第十条** 企业法人的分支机构、职能部门不得为保证人。

企业法人的分支机构有法人书面授权的，可以在授权范围内提供保证。

**第十一条** 任何单位和个人不得强令银行等金融机构或者企业为他人提供保证；银行等金融机构或者企业对强令其为他人提供保证的行为，有权拒绝。

**第十二条** 同一债务有两个以上保证人的，保证人应当按照保证合同约定的保证份额，承担保证责任。没有约定保证份额的，保证人承担连带责任，债权人可以要求任何一个保证人承担全部保证责任，保证人都负有担保全部债权实现的义务。已经承担保证责任的保证人，有权向债务人追偿，或者要求承担连带责任的其他保证人清偿其应当承担的份额。

## 第二节 保证合同和保证方式

**第十三条** 保证人与债权人应当以书面形式订立保证合同。

**第十四条** 保证人与债权人可以就单个主合同分别订立保证合同，也可以协议在最高债权额限度内就一定期间连续发生的借款合同或者某项商品交易合同订立一个保证合同。

**第十五条** 保证合同应当包括以下内容：

- (一)被保证的主债权种类、数额；
- (二)债务人履行债务的期限；
- (三)保证的方式；
- (四)保证担保的范围；
- (五)保证的期间；
- (六)双方认为需要约定的其他事项。

保证合同不完全具备前款规定内容的，可以补正。

**第十六条** 保证的方式有：

- (一)一般保证；
- (二)连带责任保证。

**第十七条** 当事人在保证合同中约定,债务人不能履行债务时,由保证人承担保证责任的,为一般保证。

一般保证的保证人在主合同纠纷未经审判或者仲裁,并就债务人财产依法强制执行仍不能履行债务前,对债权人可以拒绝承担保证责任。

有下列情形之一的,保证人不得行使前款规定的权利:

- (一)债务人住所变更,致使债权人要求其履行债务发生重大困难的;
- (二)人民法院受理债务人破产案件,中止执行程序的;
- (三)保证人以书面形式放弃前款规定的权利的。

**第十八条** 当事人在保证合同中约定保证人与债务人对债务承担连带责任的,为连带责任保证。

连带责任保证的债务人在主合同规定的债务履行期届满没有履行债务的,债权人可以要求债务人履行债务,也可以要求保证人在其保证范围内承担保证责任。

**第十九条** 当事人对保证方式没有约定或者约定不明确的,按照连带责任保证承担保证责任。

**第二十条** 一般保证和连带责任保证的保证人享有债务人的抗辩权。债务人放弃对债务的抗辩权的,保证人仍有权抗辩。

抗辩权是指债权人行使债权时,债务人根据法定事由,对抗债权人行使请求权的权利。

### 第三节 保证责任

**第二十一条** 保证担保的范围包括主债权及利息、违约金、损害赔偿金和实现债权的费用。保证合同另有约定的,按照约定。

当事人对保证担保的范围没有约定或者约定不明确的,保证人应当对全部债务承担责任。

**第二十二条** 保证期间,债权人依法将主债权转让给第三人的,保证人在原保证担保的范围内继续承担保证责任。保证合同另有约定的,按照约定。

**第二十三条** 保证期间,债权人许可债务人转让债务的,应当取得保证人书面同意,



保证人对未经其同意转让的债务,不再承担保证责任。

**第二十四条** 债权人与债务人协议变更主合同的,应当取得保证人书面同意,未经保证人书面同意的,保证人不再承担保证责任。保证合同另有约定的,按照约定。

**第二十五条** 一般保证的保证人与债权人未约定保证期间的,保证期间为主债务履行期届满之日起六个月。

在合同约定的保证期间和前款规定的保证期间,债权人未对债务人提起诉讼或者申请仲裁的,保证人免除保证责任;债权人已提起诉讼或者申请仲裁的,保证期间适用诉讼时效中断的规定。

**第二十六条** 连带责任保证的保证人与债权人未约定保证期间的,债权人有权自主债务履行期届满之日起六个月内要求保证人承担保证责任。

在合同约定的保证期间和前款规定的保证期间,债权人未要求保证人承担保证责任的,保证人免除保证责任。

**第二十七条** 保证人依照本法第十四条规定就连续发生的债权作保证,未约定保证期间的,保证人可以随时书面通知债权人终止保证合同,但保证人对于通知到债权人前所发生的债权,承担保证责任。

**第二十八条** 同一债权既有保证又有物的担保的,保证人对物的担保以外的债权承担保证责任。

债权人放弃物的担保的,保证人在债权人放弃权利的范围内免除保证责任。

**第二十九条** 企业法人的分支机构未经法人书面授权或者超出授权范围与债权人订立保证合同的,该合同无效或者超出授权范围的部分无效,债权人和企业法人有过错的,应当根据其过错各自承担相应的民事责任;债权人无过错的,由企业法人承担民事责任。

**第三十条** 有下列情形之一的,保证人不承担民事责任:

(一)主合同当事人双方串通,骗取保证人提供保证的;

(二)主合同债权人采取欺诈、胁迫等手段,使保证人在违背真实意思的情况下提供保证的。

**第三十一条** 保证人承担保证责任后,有权向债务人追偿。

**第三十二条** 人民法院受理债务人破产案件后,债权人未申报债权的,保证人可以参

加破产财产分配,预先行使追偿权。

### 第三章 抵 押

#### 第一节 抵押和抵押物

**第三十三条** 本法所称抵押,是指债务人或者第三人不转移对本法第三十四条所列财产的占有,将该财产作为债权的担保。债务人不履行债务时,债权人有权依照本法规定以该财产折价或者以拍卖、变卖该财产的价款优先受偿。

前款规定的债务人或者第三人为抵押人,债权人为抵押权人,提供担保的财产为抵押物。

**第三十四条** 下列财产可以抵押:

- (一)抵押人所有的房屋和其他地上定着物;
- (二)抵押人所有的机器、交通运输工具和其他财产;
- (三)抵押人依法有权处分的国有的土地使用权、房屋和其他地上定着物;
- (四)抵押人依法有权处分的国有的机器、交通运输工具和其他财产;
- (五)抵押人依法承包并经发包方同意抵押的荒山、荒沟、荒丘、荒滩等荒地的土地使用权;
- (六)依法可以抵押的其他财产。

抵押人可以将前款所列财产一并抵押。

**第三十五条** 抵押人所担保的债权不得超出其抵押物的价值。

财产抵押后,该财产的价值大于所担保债权的余额部分,可以再次抵押,但不得超出其余额部分。

**第三十六条** 以依法取得的国有土地上的房屋抵押的,该房屋占用范围内的国有土地使用权同时抵押。

以出让方式取得的国有土地使用权抵押的,应当将抵押时该国有土地上的房屋同时抵押。

乡(镇)、村企业的土地使用权不得单独抵押。以乡(镇)、村企业的厂房等建筑物抵押的,其占用范围内的土地使用权同时抵押。

**第三十七条** 下列财产不得抵押：

(一)土地所有权；

(二)耕地、宅基地、自留地、自留山等集体所有的土地使用权，但本法第三十四条第(五)项、第三十六条第三款规定的除外；

(三)学校、幼儿园、医院等以公益为目的的事业单位、社会团体的教育设施、医疗卫生设施和其他社会公益设施；

(四)所有权、使用权不明或者有争议的财产；

(五)依法被查封、扣押、监管的财产；

(六)依法不得抵押的其他财产。

## 第二节 抵押合同和抵押物登记

**第三十八条** 抵押人和抵押权人应当以书面形式订立抵押合同。

**第三十九条** 抵押合同应当包括以下内容：

(一)被担保的主债权种类、数额；

(二)债务人履行债务的期限；

(三)抵押物的名称、数量、质量、状况、所在地、所有权权属或者使用权权属；

(四)抵押担保的范围；

(五)当事人认为需要约定的其他事项。

抵押合同不完全具备前款规定内容的，可以补正。

**第四十条** 订立抵押合同时，抵押权人和抵押人在合同中不得约定在债务履行期届满抵押权人未受清偿时，抵押物的所有权转移为债权人所有。

**第四十一条** 当事人以本法第四十二条规定的财产抵押的，应当办理抵押物登记，抵押合同自登记之日起生效。

**第四十二条** 办理抵押物登记的部门如下：

(一)以无地上定着物的土地使用权抵押的，为核发土地使用权证书的土地管理部门；

(二)以城市房地产或者乡(镇)、村企业的厂房等建筑物抵押的，为县级以上地方人民政府规定的部门；

(三)以林木抵押的,为县级以上林木主管部门;

(四)以航空器、船舶、车辆抵押的,为运输工具的登记部门;

(五)以企业的设备和其他动产抵押的,为财产所在地的工商行政管理部门。

**第四十三条** 当事人以其他财产抵押的,可以自愿办理抵押物登记,抵押合同自签订之日起生效。

当事人未办理抵押物登记的,不得对抗第三人。当事人办理抵押物登记的,登记部门为抵押人所在地的公证部门。

**第四十四条** 办理抵押物登记,应当向登记部门提供下列文件或者其复印件:

(一)主合同和抵押合同;

(二)抵押物的所有权或者使用权证书。

**第四十五条** 登记部门登记的资料,应当允许查阅、抄录或者复印。

### 第三节 抵押的效力

**第四十六条** 抵押担保的范围包括主债权及利息、违约金、损害赔偿金和实现抵押权的费用。抵押合同另有约定的,按照约定。

**第四十七条** 债务履行期届满,债务人不履行债务致使抵押物被人民法院依法扣押的,自扣押之日起抵押权人有权收取由抵押物分离的天然孳息以及抵押人就抵押物可以收取的法定孳息。抵押权人未将扣押抵押物的事实通知应当清偿法定孳息的义务人的,抵押权的效力不及于该孳息。

前款孳息应当先充抵收取孳息的费用。

**第四十八条** 抵押人将已出租的财产抵押的,应当书面告知承租人,原租赁合同继续有效。

**第四十九条** 抵押期间,抵押人转让已办理登记的抵押物的,应当通知抵押权人并告知受让人转让物已经抵押的情况;抵押人未通知抵押权人或者未告知受让人的,转让行为无效。

转让抵押物的价款明显低于其价值的,抵押权人可以要求抵押人提供相应的担保;抵押人不提供的,不得转让抵押物。

抵押人转让抵押物所得的价款,应当向抵押权人提前清偿所担保的债权或者向与抵押权人约定的第三人提存。超过债权数额的部分,归抵押人所有,不足部分由债务人清偿。

**第五十条** 抵押权不得与债权分离而单独转让或者作为其他债权的担保。

**第五十一条** 抵押人的行为足以使抵押物价值减少的,抵押权人有权要求抵押人停止其行为。抵押物价值减少时,抵押权人有权要求抵押人恢复抵押物的价值,或者提供与减少的价值相当的担保。

抵押人对抵押物价值减少无过错的,抵押权人只能在抵押人因损害而得到的赔偿范围内要求提供担保。抵押物价值未减少的部分,仍作为债权的担保。

**第五十二条** 抵押权与其担保的债权同时存在,债权消灭的,抵押权也消灭。

#### 第四节 抵押权的实现

**第五十三条** 债务履行期届满抵押权人未受清偿的,可以与抵押人协议以抵押物折价或者以拍卖、变卖该抵押物所得的价款受偿;协议不成的,抵押权人可以向人民法院提起诉讼。

抵押物折价或者拍卖、变卖后,其价款超过债权数额的部分归抵押人所有,不足部分由债务人清偿。

**第五十四条** 同一财产向两个以上债权人抵押的,拍卖、变卖抵押物所得的价款按照以下规定清偿:

(一)抵押合同以登记生效的,按照抵押物登记的先后顺序清偿;顺序相同的,按照债权比例清偿;

(二)抵押合同自签订之日起生效的,该抵押物已登记的,按照本条第(一)项规定清偿;未登记的,按照合同生效时间的先后顺序清偿,顺序相同的,按照债权比例清偿。抵押物已登记的先于未登记的受偿。

**第五十五条** 城市房地产抵押合同签订后,土地上新增的房屋不属于抵押物。需要拍卖该抵押的房地产时,可以依法将该土地上新增的房屋与抵押物一同拍卖,但对拍卖新增房屋所得,抵押权人无权优先受偿。

依照本法规定以承包的荒地的土地使用权抵押的,或者以乡(镇)、村企业的厂房等建

筑物占用范围内的土地使用权抵押的,在实现抵押权后,未经法定程序不得改变土地集体所有和土地用途。

**第五十六条** 拍卖划拨的国有土地使用权所得的价款,在依法缴纳相当于应缴纳的土地使用权出让金的款额后,抵押权人有优先受偿权。

**第五十七条** 为债务人抵押担保的第三人,在抵押权人实现抵押权后,有权向债务人追偿。

**第五十八条** 抵押权因抵押物灭失而消灭。因灭失所得的赔偿金,应当作为抵押财产。

## 第五节 最高额抵押

**第五十九条** 本法所称最高额抵押,是指抵押人与抵押权人协议,在最高债权额限度内,以抵押物对一定期间内连续发生的债权作担保。

**第六十条** 借款合同可以附最高额抵押合同。

债权人与债务人就某项商品在一定期间内连续发生交易而签订的合同,可以附最高额抵押合同。

**第六十一条** 最高额抵押的主合同债权不得转让。

**第六十二条** 最高额抵押除适用本节规定外,适用本章其他规定。

## 第四章 质 押

### 第一节 动产质押

**第六十三条** 本法所称动产质押,是指债务人或者第三人将其动产移交债权人占有,将该动产作为债权的担保。债务人不履行债务时,债权人有权依照本法规定以该动产折价或者以拍卖、变卖该动产的价款优先受偿。

前款规定的债务人或者第三人为出质人,债权人为质权人,移交的动产为质物。

**第六十四条** 出质人和质权人应当以书面形式订立质押合同。

质押合同自质物移交于质权人占有时生效。

**第六十五条** 质押合同应当包括以下内容:

- (一)被担保的主债权种类、数额；
- (二)债务人履行债务的期限；
- (三)质物的名称、数量、质量、状况；
- (四)质押担保的范围；
- (五)质物移交的时间；
- (六)当事人认为需要约定的其他事项。

质押合同不完全具备前款规定内容的，可以补正。

**第六十六条** 出质人和质权人在合同中不得约定在债务履行期届满质权人未受清偿时，质物的所有权转移为质权人所有。

**第六十七条** 质押担保的范围包括主债权及利息、违约金、损害赔偿金、质物保管费用和实现质权的费用。质押合同另有约定的，按照约定。

**第六十八条** 质权人有权收取质物所生的孳息。质押合同另有约定的，按照约定。  
前款孳息应当先充抵收取孳息的费用。

**第六十九条** 质权人负有妥善保管质物的义务。因保管不善致使质物灭失或者毁损的，质权人应当承担民事责任。

质权人不能妥善保管质物可能致使其灭失或者毁损的，出质人可以要求质权人将质物提存，或者要求提前清偿债权而返还质物。

**第七十条** 质物有损坏或者价值明显减少的可能，足以危害质权人权利的，质权人可以要求出质人提供相应的担保。出质人不提供的，质权人可以拍卖或者变卖质物，并与出质人协议将拍卖或者变卖所得的价款用于提前清偿所担保的债权或者向与出质人约定的第三人提存。

**第七十一条** 债务履行期届满债务人履行债务的，或者出质人提前清偿所担保的债权的，质权人应当返还质物。

债务履行期届满质权人未受清偿的，可以与出质人协议以质物折价，也可以依法拍卖、变卖质物。

质物折价或者拍卖、变卖后，其价款超过债权数额的部分归出质人所有，不足部分由债务人清偿。

**第七十二条** 为债务人质押担保的第三人,在质权人实现质权后,有权向债务人追偿。

**第七十三条** 质权因质物灭失而消灭。因灭失所得的赔偿金,应当作为出质财产。

**第七十四条** 质权与其担保的债权同时存在,债权消灭的,质权也消灭。

## 第二节 权利质押

**第七十五条** 下列权利可以质押:

- (一)汇票、支票、本票、债券、存款单、仓单、提单;
- (二)依法可以转让的股份、股票;
- (三)依法可以转让的商标专用权,专利权、著作权中的财产权;
- (四)依法可以质押的其他权利。

**第七十六条** 以汇票、支票、本票、债券、存款单、仓单、提单出质的,应当在合同约定的期限内将权利凭证交付质权人。质押合同自权利凭证交付之日起生效。

**第七十七条** 以载明兑现或者提货日期的汇票、支票、本票、债券、存款单、仓单、提单出质的,汇票、支票、本票、债券、存款单、仓单、提单兑现或者提货日期先于债务履行期的,质权人可以在债务履行期届满前兑现或者提货,并与出质人协议将兑现的价款或者提取的货物用于提前清偿所担保的债权或者向与出质人约定的第三人提存。

**第七十八条** 以依法可以转让的股票出质的,出质人与质权人应当订立书面合同,并向证券登记机构办理出质登记。质押合同自登记之日起生效。

股票出质后,不得转让,但经出质人与质权人协商同意的可以转让。出质人转让股票所得的价款应当向质权人提前清偿所担保的债权或者向与质权人约定的第三人提存。

以有限责任公司的股份出质的,适用公司法股份转让的有关规定。质押合同自股份出质记载于股东名册之日起生效。

**第七十九条** 以依法可以转让的商标专用权,专利权、著作权中的财产权出质的,出质人与质权人应当订立书面合同,并向其管理部门办理出质登记。质押合同自登记之日起生效。

**第八十条** 本法第七十九条规定的权利出质后,出质人不得转让或者许可他人使用,



但经出质人与质权人协商同意的可以转让或者许可他人使用。出质人所得的转让费、许可费应当向质权人提前清偿所担保的债权或者向与质权人约定的第三人提存。

**第八十一条** 权利质押除适用本节规定外,适用本章第一节的规定。

## 第五章 留 置

**第八十二条** 本法所称留置,是指依照本法第八十四条的规定,债权人按照合同约定占有债务人的动产,债务人不按照合同约定的期限履行债务的,债权人有权依照本法规定留置该财产,以该财产折价或者以拍卖、变卖该财产的价款优先受偿。

**第八十三条** 留置担保的范围包括主债权及利息、违约金、损害赔偿金、留置物保管费用和实现留置权的费用。

**第八十四条** 因保管合同、运输合同、加工承揽合同发生的债权,债务人不履行债务的,债权人有留置权。

法律规定可以留置的其他合同,适用前款规定。

当事人可以在合同中约定不得留置的物。

**第八十五条** 留置的财产为可分物的,留置物的价值应当相当于债务的金额。

**第八十六条** 留置权人负有妥善保管留置物的义务。因保管不善致使留置物灭失或者毁损的,留置权人应当承担民事责任。

**第八十七条** 债权人与债务人应当在合同中约定,债权人留置财产后,债务人应当在不少于两个月的期限内履行债务。债权人与债务人在合同中未约定的,债权人留置债务人财产后,应当确定两个月以上的期限,通知债务人在该期限内履行债务。

债务人逾期仍不履行的,债权人可以与债务人协议以留置物折价,也可以依法拍卖、变卖留置物。

留置物折价或者拍卖、变卖后,其价款超过债权数额的部分归债务人所有,不足部分由债务人清偿。

**第八十八条** 留置权因下列原因消灭:

- (一)债权消灭的;
- (二)债务人另行提供担保并被债权人接受的。

## 第六章 定 金

**第八十九条** 当事人可以约定一方向对方给付定金作为债权的担保。债务人履行债务后,定金应当抵作价款或者收回。给付定金的一方不履行约定的债务的,无权要求返还定金;收受定金的一方不履行约定的债务的,应当双倍返还定金。

**第九十条** 定金应当以书面形式约定。当事人在定金合同中应当约定交付定金的期限。定金合同从实际交付定金之日起生效。

**第九十一条** 定金的数额由当事人约定,但不得超过主合同标的额的百分之二十。

## 第七章 附 则

**第九十二条** 本法所称不动产是指土地以及房屋、林木等地上定着物。

本法所称动产是指不动产以外的物。

**第九十三条** 本法所称保证合同、抵押合同、质押合同、定金合同可以是单独订立的书面合同,包括当事人之间的具有担保性质的信函、传真等,也可以是主合同中的担保条款。

**第九十四条** 抵押物、质物、留置物折价或者变卖,应当参照市场价格。

**第九十五条** 海商法等法律对担保有特别规定的,依照其规定。

**第九十六条** 本法自1995年10月1日起施行。

# 中华人民共和国主席令

## 第五十一号

《中华人民共和国保险法》已由中华人民共和国第八届全国人民代表大会常务委员第十四次会议于1995年6月30日通过,现予公布,自1995年10月1日起施行。

中华人民共和国主席 江泽民

1995年6月30日

# 中华人民共和国保险法

(1995年6月30日第八届全国人民代表大会常务  
委员会第十四次会议通过)

## 目 录

- 第一章 总 则
- 第二章 保险合同
  - 第一节 一般规定
  - 第二节 财产保险合同
  - 第三节 人身保险合同
- 第三章 保险公司
- 第四章 保险经营规则
- 第五章 保险业的监督管理
- 第六章 保险代理人和保险经纪人
- 第七章 法律责任
- 第八章 附 则

## 第一章 总 则

**第一条** 为了规范保险活动,保护保险活动当事人的合法权益,加强对保险业的监督管理,促进保险事业的健康发展,制定本法。

**第二条** 本法所称保险,是指投保人根据合同约定,向保险人支付保险费,保险人对于合同约定的可能发生的事故因其发生所造成的财产损失承担赔偿保险金责任,或者当被保险人死亡、伤残、疾病或者达到合同约定的年龄、期限时承担给付保险金责任的商业保险行为。

**第三条** 在中华人民共和国境内从事保险活动,适用本法。

**第四条** 从事保险活动必须遵守法律、行政法规,遵循自愿和诚实信用的原则。

**第五条** 经营商业保险业务,必须是依照本法设立的保险公司。其他单位和个人不得经营商业保险业务。

**第六条** 在中华人民共和国境内的法人和其他组织需要办理境内保险的,应当向中华人民共和国境内的保险公司投保。

**第七条** 保险公司开展业务,应当遵循公平竞争的原则,不得从事不正当竞争。

**第八条** 国务院金融监督管理部门依照本法负责对保险业实施监督管理。

## 第二章 保险合同

### 第一节 一般规定

**第九条** 保险合同是投保人与保险人约定保险权利义务关系的协议。

投保人是指与保险人订立保险合同,并按照保险合同负有支付保险费义务的人。

保险人是指与投保人订立保险合同,并承担赔偿或者给付保险金责任的保险公司。

**第十条** 投保人和保险人订立保险合同,应当遵循公平互利、协商一致、自愿订立的原则,不得损害社会公共利益。

除法律、行政法规规定必须保险的以外,保险公司和其他单位不得强制他人订立保险合同。

**第十一条** 投保人对保险标的应当具有保险利益。

投保人对保险标的不具有保险利益的,保险合同无效。

保险利益是指投保人对保险标的具有的法律上承认的利益。

保险标的是指作为保险对象的财产及其有关利益或者人的寿命和身体。

**第十二条** 投保人提出保险要求,经保险人同意承保,并就合同的条款达成协议,保险合同成立。保险人应当及时向投保人签发保险单或者其他保险凭证,并在保险单或者其他保险凭证中载明当事人双方约定的合同内容。

经投保人和保险人协商同意,也可以采取前款规定以外的其他书面协议形式订立保险合同。

**第十三条** 保险合同成立后,投保人按照约定交付保险费;保险人按照约定的时间开始承担保险责任。

**第十四条** 除本法另有规定或者保险合同另有约定外,保险合同成立后,投保人可以解除保险合同。

**第十五条** 除本法另有规定或者保险合同另有约定外,保险合同成立后,保险人不得解除保险合同。

**第十六条** 订立保险合同,保险人应当向投保人说明保险合同的条款内容,并可以就保险标的或者被保险人的有关情况提出询问,投保人应当如实告知。

投保人故意隐瞒事实,不履行如实告知义务的,或者因过失未履行如实告知义务,足以影响保险人决定是否同意承保或者提高保险费率的,保险人有权解除保险合同。

投保人故意不履行如实告知义务的,保险人对于保险合同解除前发生的保险事故,不承担赔偿或者给付保险金的责任,并不退还保险费。

投保人因过失未履行如实告知义务,对保险事故的发生有严重影响的,保险人对于保险合同解除前发生的保险事故,不承担赔偿或者给付保险金的责任,但可以退还保险费。

保险事故是指保险合同约定的保险责任范围内的事故。

**第十七条** 保险合同中规定有关于保险人责任免除条款的,保险人在订立保险合同时应当向投保人明确说明,未明确说明的,该条款不产生效力。

**第十八条** 保险合同应当包括下列事项:

- (一)保险人名称和住所;
- (二)投保人、被保险人名称和住所,以及人身保险的受益人的名称和住所;
- (三)保险标的;
- (四)保险责任和责任免除;
- (五)保险期间和保险责任开始时间;
- (六)保险价值;
- (七)保险金额;
- (八)保险费以及支付办法;
- (九)保险金赔偿或者给付办法;
- (十)违约责任和争议处理;
- (十一)订立合同的年、月、日。

**第十九条** 投保人和保险人在前条规定的保险合同事项外,可以就与保险有关的其他事项作出约定。

**第二十条** 在保险合同有效期内,投保人和保险人经协商同意,可以变更保险合同的有关内容。

变更保险合同的,应当由保险人在原保险单或者其他保险凭证上批注或者附贴批单,或者由投保人和保险人订立变更的书面协议。

**第二十一条** 投保人、被保险人或者受益人知道保险事故发生后,应当及时通知保险人。

被保险人是指其财产或者人身受保险合同保障,享有保险金请求权的人,投保人可以为被保险人。

受益人是指人身保险合同中由被保险人或者投保人指定的享有保险金请求权的人,投保人、被保险人可以为受益人。

**第二十二条** 保险事故发生后,依照保险合同请求保险人赔偿或者给付保险金时,投保人、被保险人或者受益人应当向保险人提供其所能提供的与确认保险事故的性质、原因、损失程度等有关的证明和资料。

保险人依照保险合同的约定,认为有关的证明和资料不完整的,应当通知投保人、被保险人或者受益人补充提供有关的证明和资料。

**第二十三条** 保险人收到被保险人或者受益人的赔偿或者给付保险金的请求后,应当及时作出核定;对属于保险责任的,在与被保险人或者受益人达成有关赔偿或者给付保险金额的协议后十日内,履行赔偿或者给付保险金义务。保险合同对保险金额及赔偿或者给付期限有约定的,保险人应当依照保险合同的约定,履行赔偿或者给付保险金义务。

保险人未及时履行前款规定义务的,除支付保险金外,应当赔偿被保险人或者受益人因此受到的损失。

任何单位或者个人都不得非法干预保险人履行赔偿或者给付保险金的义务,也不得限制被保险人或者受益人取得保险金的权利。

保险金额是指保险人承担赔偿责任或者给付保险金责任的最高限额。

**第二十四条** 保险人收到被保险人或者受益人的赔偿或者给付保险金的请求后,对

不属于保险责任的,应当向被保险人或者受益人发出拒绝赔偿或者拒绝给付保险金通知书。

**第二十五条** 保险人自收到赔偿或者给付保险金的请求和有关证明、资料之日起六十日内,对其赔偿或者给付保险金的数额不能确定的,应当根据已有证明和资料可以确定的最低数额先予支付;保险人最终确定赔偿或者给付保险金的数额后,应当支付相应的差额。

**第二十六条** 人寿保险以外的其他保险的被保险人或者受益人,对保险人请求赔偿或者给付保险金的权利,自其知道保险事故发生之日起二年不行使而消灭。

人寿保险的被保险人或者受益人对保险人请求给付保险金的权利,自其知道保险事故发生之日起五年不行使而消灭。

**第二十七条** 被保险人或者受益人在未发生保险事故的情况下,谎称发生了保险事故,向保险人提出赔偿或者给付保险金的请求的,保险人有权解除保险合同,并不退还保险费。

投保人、被保险人或者受益人故意制造保险事故的,保险人有权解除保险合同,不承担赔偿或者给付保险金的责任,除本法第六十四条第一款另有规定外,也不退还保险费。

保险事故发生后,投保人、被保险人或者受益人以伪造、变造的有关证明、资料或者其他证据,编造虚假的事故原因或者夸大损失程度的,保险人对其虚报的部分不承担赔偿或者给付保险金的责任。

投保人、被保险人或者受益人有前三款所列行为之一,致使保险人支付保险金或者支出费用的,应当退回或者赔偿。

**第二十八条** 保险人将其承担的保险业务,以承保形式,部分转移给其他保险人的,为再保险。

应再保险接受人的要求,再保险分出人应当将其自负责任及原保险的有关情况告知再保险接受人。

**第二十九条** 再保险接受人不得向原保险的投保人要求支付保险费。

原保险的被保险人或者受益人,不得向再保险接受人提出赔偿或者给付保险金的请求。

再保险分出人不得以再保险接受人未履行再保险责任为由,拒绝履行或者迟延履行其原保险责任。

**第三十条** 对于保险合同的条款,保险人与投保人、被保险人或者受益人有争议时,人民法院或者仲裁机关应当作有利于被保险人和受益人的解释。

**第三十一条** 保险人或者再保险接受人对在办理保险业务中知道的投保人、被保险人或者再保险分出人的业务和财产情况,负有保密的义务。

## 第二节 财产保险合同

**第三十二条** 财产保险合同是以财产及其有关利益为保险标的的保险合同。

本节中的财产保险合同,除特别指明的外,简称合同。

**第三十三条** 保险标的的转让应当通知保险人,经保险人同意继续承保后,依法变更合同。但是,货物运输保险合同和另有约定的合同除外。

**第三十四条** 货物运输保险合同和运输工具航程保险合同,保险责任开始后,合同当事人不得解除合同。

**第三十五条** 被保险人应当遵守国家有关消防、安全、生产操作、劳动保护等方面的规定,维护保险标的的安全。

根据合同的约定,保险人可以对保险标的的安全状况进行检查,及时向投保人、被保险人提出消除不安全因素和隐患的书面建议。

投保人、被保险人未按照约定履行其对保险标的的安全应尽的责任的,保险人有权要求增加保险费或者解除合同。

保险人为维护保险标的的安全,经被保险人同意,可以采取安全预防措施。

**第三十六条** 在合同有效期内,保险标的的危险程度增加的,被保险人按照合同约定应当及时通知保险人,保险人有权要求增加保险费或者解除合同。

被保险人未履行前款规定的通知义务的,因保险标的的危险程度增加而发生的保险事故,保险人不承担赔偿责任。

**第三十七条** 有下列情形之一的,除合同另有约定外,保险人应当降低保险费,并按日计算退还相应的保险费:



(一)据以确定保险费率的有关情况发生变化,保险标的危险程度明显减少;

(二)保险标的的保险价值明显减少。

**第三十八条** 保险责任开始前,投保人要求解除合同的,应当向保险人支付手续费,保险人应当退还保险费。保险责任开始后,投保人要求解除合同的,保险人可以收取自保险责任开始之日起至合同解除之日止期间的保险费,剩余部分退还投保人。

**第三十九条** 保险标的的保险价值,可以由投保人和保险人约定并在合同中载明,也可以按照保险事故发生时保险标的的实际价值确定。

保险金额不得超过保险价值;超过保险价值的,超过的部分无效。

保险金额低于保险价值的,除合同另有约定外,保险人按照保险金额与保险价值的比例承担赔偿责任。

**第四十条** 重复保险的投保人应当将重复保险的有关情况通知各保险人。

重复保险的保险金额总和超过保险价值的,各保险人的赔偿金额的总和不得超过保险价值。除合同另有约定外,各保险人按照其保险金额与保险金额总和的比例承担赔偿责任。

重复保险是指投保人对同一保险标的、同一保险利益、同一保险事故分别向二个以上保险人订立保险合同的保险。

**第四十一条** 保险事故发生时,被保险人有责任尽力采取必要的措施,防止或者减少损失。

保险事故发生后,被保险人为防止或者减少保险标的的损失所支付的必要的、合理的费用,由保险人承担;保险人所承担的数额在保险标的的损失赔偿金额以外另行计算,最高不超过保险金额的数额。

**第四十二条** 保险标的发生部分损失的,在保险人赔偿后三十日内,投保人可以终止合同;除合同约定不得终止合同的以外,保险人也可以终止合同。保险人终止合同的,应当提前十五日通知投保人,并将保险标的未受损失部分的保险费,扣除自保险责任开始之日起至终止合同之日止期间的应收部分后,退还投保人。

**第四十三条** 保险事故发生后,保险人已支付了全部保险金额,并且保险金额相等于保险价值的,受损保险标的的全部权利归于保险人;保险金额低于保险价值的,保险人按

照保险金额与保险价值的比例取得受损保险标的的部分权利。

**第四十四条** 因第三者对保险标的的损害而造成保险事故的,保险人自向被保险人赔偿保险金之日起,在赔偿金额范围内代位行使被保险人对第三者请求赔偿的权利。

前款规定的保险事故发生后,被保险人已经从第三者取得损害赔偿的,保险人赔偿保险金时,可以相应扣减被保险人从第三者已取得的赔偿金额。

保险人依照第一款行使代位请求赔偿的权利,不影响被保险人就未取得赔偿的部分向第三者请求赔偿的权利。

**第四十五条** 保险事故发生后,保险人未赔偿保险金之前,被保险人放弃对第三者的请求赔偿的权利的,保险人不承担赔偿保险金的责任。

保险人向被保险人赔偿保险金后,被保险人未经保险人同意放弃对第三者请求赔偿的权利的,该行为无效。

由于被保险人的过错致使保险人不能行使代位请求赔偿的权利的,保险人可以相应扣减保险赔偿金。

**第四十六条** 除被保险人的家庭成员或者其组成人员故意造成本法第四十四条第一款规定的保险事故以外,保险人不得对被保险人的家庭成员或者其组成人员行使代位请求赔偿的权利。

**第四十七条** 在保险人向第三者行使代位请求赔偿权利时,被保险人应当向保险人提供必要的文件和其所知道的有关情况。

**第四十八条** 保险人、被保险人为查明和确定保险事故的性质、原因和保险标的的损失程度所支付的必要的、合理的费用,由保险人承担。

**第四十九条** 保险人对责任保险的被保险人给第三者造成的损害,可以依照法律的规定或者合同的约定,直接向该第三者赔偿保险金。

责任保险是指以被保险人对第三者依法应负的赔偿责任为保险标的的保险。

**第五十条** 责任保险的被保险人因给第三者造成损害的保险事故而被提起仲裁或者诉讼的,除合同另有约定外,由被保险人支付的仲裁或者诉讼费用以及其他必要的、合理的费用,由保险人承担。

### 第三节 人身保险合同

**第五十一条** 人身保险合同是以人的寿命和身体为保险标的的保险合同。

本节中的人身保险合同,除特别指明的外,简称合同。

**第五十二条** 投保人对下列人员具有保险利益:

(一)本人;

(二)配偶、子女、父母;

(三)前项以外与投保人有抚养、赡养或者扶养关系的家庭其他成员、近亲属。

除前款规定外,被保险人同意投保人为其订立合同的,视为投保人对被保险人具有保险利益。

**第五十三条** 投保人申报的被保险人年龄不真实,并且其真实年龄不符合合同约定的年龄限制的,保险人可以解除合同,并在扣除手续费后,向投保人退还保险费,但是自合同成立之日起逾二年的除外。

投保人申报的被保险人年龄不真实,致使投保人支付的保险费少于应付保险费的,保险人有权更正并要求投保人补交保险费,或者在给付保险金时按照实付保险费与应付保险费的比例支付。

投保人申报的被保险人年龄不真实,致使投保人实付保险费多于应付保险费的,保险人应当将多收的保险费退还投保人。

**第五十四条** 投保人不得为无民事行为能力人投保以死亡为给付保险金条件的人身保险,保险人也不得承保。

父母为其未成年子女投保的人身保险,不受前款规定限制,但是死亡给付保险金额总和不得超过金融监督管理部门规定的限额。

**第五十五条** 以死亡为给付保险金条件的合同,未经被保险人书面同意并认可保险金额的,合同无效。

依照以死亡为给付保险金条件的合同所签发的保险单,未经被保险人书面同意,不得转让或者质押。

父母为其未成年子女投保的人身保险,不受第一款规定限制。

**第五十六条** 投保人于合同成立后,可以向保险人一次支付全部保险费,也可以按照合同约定分期支付保险费。

合同约定分期支付保险费的,投保人应当于合同成立时支付首期保险费,并应当按期支付其余各期的保险费。

**第五十七条** 合同约定分期支付保险费,投保人支付首期保险费后,除合同另有约定外,投保人超过规定的期限六十日未支付当期保险费的,合同效力中止,或者由保险人按照合同约定的条件减少保险金额。

**第五十八条** 依照前条规定合同效力中止的,经保险人与投保人协商并达成协议,在投保人补交保险费后,合同效力恢复。但是,自合同效力中止之日起二年内双方未达成协议的,保险人有权解除合同。

保险人依照前款规定解除合同,投保人已交足二年以上保险费的,保险人应当按照合同约定退还保险单的现金价值;投保人未交足二年保险费的,保险人应当在扣除手续费后,退还保险费。

**第五十九条** 保险人对人身保险的保险费,不得用诉讼方式要求投保人支付。

**第六十条** 人身保险的受益人由被保险人或者投保人指定。

投保人指定受益人时须经被保险人同意。

被保险人为无民事行为能力人或者限制民事行为能力人的,可以由其监护人指定受益人。

**第六十一条** 被保险人或者投保人可以指定一人或者数人为受益人。

受益人为数人的,被保险人或者投保人可以确定受益顺序和受益份额;未确定受益份额的,受益人按照相等份额享有受益权。

**第六十二条** 被保险人或者投保人可以变更受益人并书面通知保险人。保险人收到变更受益人的书面通知后,应当在保险单上批注。

投保人变更受益人时须经被保险人同意。

**第六十三条** 被保险人死亡后,遇有下列情形之一的,保险金作为被保险人的遗产,由保险人向被保险人的继承人履行给付保险金的义务:

(一)没有指定受益人的;

(二)受益人先于被保险人死亡,没有其他受益人的;

(三)受益人依法丧失受益权或者放弃受益权,没有其他受益人的。

**第六十四条** 投保人、受益人故意造成被保险人死亡、伤残或者疾病的,保险人不承担给付保险金的责任。投保人已交足二年以上保险费的,保险人应当按照合同约定向其他享有权利的受益人退还保险单的现金价值。

受益人故意造成被保险人死亡或者伤残的,或者故意杀害被保险人未遂的,丧失受益权。

**第六十五条** 以死亡为给付保险金条件的合同,被保险人自杀的,除本条第二款规定外,保险人不承担给付保险金的责任,但对投保人已支付的保险费,保险人应按照保险单退还其现金价值。

以死亡为给付保险金条件的合同,自成立之日起满二年后,如果被保险人自杀的,保险人可以按照合同给付保险金。

**第六十六条** 被保险人故意犯罪导致其自身伤残或者死亡的,保险人不承担给付保险金的责任。投保人已交足二年以上保险费的,保险人应当按照保险单退还其现金价值。

**第六十七条** 人身保险的被保险人因第三者的行为而发生死亡、伤残或者疾病等保险事故的,保险人向被保险人或者受益人给付保险金后,不得享有向第三者追偿的权利。

**第六十八条** 投保人解除合同,已交足二年以上保险费的,保险人应当自接到解除合同通知之日起三十日内,退还保险单的现金价值;未交足二年保险费的,保险人按照合同约定在扣除手续费后,退还保险费。

### 第三章 保险公司

**第六十九条** 保险公司应当采取下列组织形式:

(一)股份有限公司;

(二)国有独资公司。

**第七十条** 设立保险公司,必须经金融监督管理部门批准。

**第七十一条** 设立保险公司,应当具备下列条件:

(一)有符合本法和公司法规定的章程;

- (二)有符合本法规定的注册资本最低限额；
- (三)有具备任职专业知识和业务工作经验的高级管理人员；
- (四)有健全的组织机构和管理制度；
- (五)有符合要求的营业场所和与业务有关的其他设施。

金融监督管理部门审查设立申请时,应当考虑保险业的发展和公平竞争的需要。

**第七十二条** 设立保险公司,其注册资本的最低限额为人民币二亿元。

保险公司注册资本最低限额必须为实缴货币资本。

金融监督管理部门根据保险公司业务范围、经营规模,可以调整其注册资本的最低限额。但是,不得低于第一款规定的限额。

**第七十三条** 申请设立保险公司,应当提交下列文件、资料:

- (一)设立申请书,申请书应当载明拟设立的保险公司的名称、注册资本、业务范围等;
- (二)可行性研究报告;
- (三)金融监督管理部门规定的其他文件、资料。

**第七十四条** 设立保险公司的申请经初步审查合格后,申请人应当依照本法和公司法的规定进行保险公司的筹建。具备本法第七十一条规定的设立条件的,向金融监督管理部门提交正式申请表和下列有关文件、资料:

- (一)保险公司的章程;
- (二)股东名册及其股份或者出资人及其出资额;
- (三)持有公司股份百分之十以上的股东的资信证明和有关资料;
- (四)法定验资机构出具的验资证明;
- (五)拟任职的高级管理人员的简历和资格证明;
- (六)经营方针和计划;
- (七)营业场所和与业务有关的其他设施的资料;
- (八)金融监督管理部门规定的其他文件、资料。

**第七十五条** 金融监督管理部门自收到设立保险公司的正式申请文件之日起六个月内,应当作出批准或者不批准的决定。

**第七十六条** 经批准设立的保险公司,由批准部门颁发经营保险业务许可证,并凭经

营保险业务许可证向工商行政管理机关办理登记,领取营业执照。

**第七十七条** 保险公司自取得经营保险业务许可证之日起六个月内无正当理由未办理公司设立登记的,其经营保险业务许可证自动失效。

**第七十八条** 保险公司成立后应当按照其注册资本总额的百分之二十提取保证金,存入金融监督管理部门指定的银行,除保险公司清算时用于清偿债务外,不得动用。

**第七十九条** 保险公司在中华人民共和国境内外设立分支机构,须经金融监督管理部门批准,取得分支机构经营保险业务许可证。

保险公司分支机构不具有法人资格,其民事责任由保险公司承担。

**第八十条** 保险公司在中华人民共和国境内外设立代表机构,须经金融监督管理部门批准。

**第八十一条** 保险公司有下列变更事项之一的,须经金融监督管理部门批准:

- (一)变更名称;
- (二)变更注册资本;
- (三)变更公司或者分支机构的营业场所;
- (四)调整业务范围;
- (五)公司分立或者合并;
- (六)修改公司章程;
- (七)变更出资人或者持有公司股份百分之十以上的股东;
- (八)金融监督管理部门规定的其他变更事项。

保险公司更换董事长、总经理,应当报经金融监督管理部门审查其任职资格。

**第八十二条** 保险公司的组织机构,适用公司法的规定。

**第八十三条** 国有独资保险公司设立监事会。监事会由金融监督管理部门、有关专家和保险公司工作人员的代表组成,对国有独资保险公司提取各项准备金、最低偿付能力和国有资产保值增值等情况以及高级管理人员违反法律、行政法规或者章程的行为和损害公司利益的行为进行监督。

**第八十四条** 保险公司因分立、合并或者公司章程规定的解散事由出现,经金融监督管理部门批准后解散。保险公司应当依法成立清算组,进行清算。

经营有人寿保险业务的保险公司,除分立、合并外,不得解散。

**第八十五条** 保险公司违反法律、行政法规,被金融监督管理部门吊销经营保险业务许可证的,依法撤销。由金融监督管理部门依法及时组织清算组,进行清算。

**第八十六条** 保险公司不能支付到期债务,经金融监督管理部门同意,由人民法院依法宣告破产。保险公司被宣告破产的,由人民法院组织金融监督管理部门等有关部门和有关人员成立清算组,进行清算。

**第八十七条** 经营有人寿保险业务的保险公司被依法撤销的或者被依法宣告破产的,其持有的人寿保险合同及准备金,必须转移给其他经营有人寿保险业务的保险公司;不能同其他保险公司达成转让协议的,由金融监督管理部门指定经营有人寿保险业务的保险公司接受。

**第八十八条** 保险公司依法破产的,破产财产优先支付其破产费用后,按照下列顺序清偿:

- (一)所欠职工工资和劳动保险费用;
- (二)赔偿或者给付保险金;
- (三)所欠税款;
- (四)清偿公司债务。

破产财产不足清偿同一顺序清偿要求的,按照比例分配。

**第八十九条** 保险公司依法终止其业务活动,应当注销其经营保险业务许可证。

**第九十条** 保险公司的设立、变更、解散和清算事项,本法未作规定的,适用公司法和其他有关法律、行政法规的规定。

## 第四章 保险经营规则

**第九十一条** 保险公司的业务范围:

- (一)财产保险业务,包括财产损失保险、责任保险、信用保险等保险业务;
- (二)人身保险业务,包括人寿保险、健康保险、意外伤害保险等保险业务。

同一保险人不得同时兼营财产保险业务和人身保险业务。

保险公司的业务范围由金融监督管理部门核定。保险公司只能在被核定的业务范围



内从事保险经营活动。

本法施行前已设立的保险公司,按照第二款实行分业经营的办法,由国务院规定。

**第九十二条** 经金融监督管理部门核定,保险公司可以经营前条规定的保险业务的下列再保险业务:

- (一)分出保险;
- (二)分入保险。

**第九十三条** 除人寿保险业务外,经营其他保险业务,应当从当年自留保险费中提取未到期责任准备金;提取和结转的数额,应当相当于当年自留保险费的百分之五十。

经营有人寿保险业务的保险公司,应当按照有效的人寿保险单的全部净值提取未到期责任准备金。

**第九十四条** 保险公司应当按照已经提出的保险赔偿或者给付金额,以及已经发生保险事故但尚未提出的保险赔偿或者给付金额,提取未决赔款准备金。

**第九十五条** 除依照前二条规定提取准备金外,保险公司应当依照有关法律、行政法规及国家财务会计制度的规定提取公积金。

**第九十六条** 为了保障被保险人的利益,支持保险公司稳健经营,保险公司应当按照金融监督管理部门的规定提存保险保障基金。

保险保障基金应当集中管理,统筹使用。

**第九十七条** 保险公司应当具有与其业务规模相适应的最低偿付能力。保险公司的实际资产减去实际负债的差额不得低于金融监督管理部门规定的数额;低于规定数额的,应当增加资本金,补足差额。

**第九十八条** 经营财产保险业务的保险公司当年自留保险费,不得超过其实有资本金加公积金总和的四倍。

**第九十九条** 保险公司对每一危险单位,即对一次保险事故可能造成的最大损失范围所承担的责任,不得超过其实有资本金加公积金总和的百分之十;超过的部分,应当办理再保险。

**第一百条** 保险公司对危险单位的计算办法和巨灾风险安排计划,应当报经金融监督管理部门核准。

**第一百零一条** 除人寿保险业务外,保险公司应当将其承保的每笔保险业务的百分之二十按照国家有关规定办理再保险。

**第一百零二条** 保险公司需要办理再保险分出业务的,应当优先向中国境内的保险公司办理。

**第一百零三条** 金融监督管理部门有权限制或者禁止保险公司向中国境外的保险公司办理再保险分出业务或者接受中国境外再保险分入业务。

**第一百零四条** 保险公司的资金运用必须稳健,遵循安全性原则,并保证资产的保值增值。

保险公司的资金运用,限于在银行存款、买卖政府债券、金融债券和国务院规定的其他资金运用形式。

保险公司的资金不得用于设立证券经营机构和向企业投资。

保险公司运用的资金和具体项目的资金占其资金总额的具体比例,由金融监督管理部门规定。

**第一百零五条** 保险公司及其工作人员在保险业务活动中不得有下列行为:

(一)欺骗投保人、被保险人或者受益人;

(二)对投保人隐瞒与保险合同有关的重要情况;

(三)阻碍投保人履行本法规定的如实告知义务,或者诱导其不履行本法规定的如实告知义务;

(四)承诺向投保人、被保险人或者受益人给予保险合同规定以外的保险费回扣或者其他利益。

## 第五章 保险业的监督管理

**第一百零六条** 商业保险的主要险种的基本保险条款和保险费率,由金融监督管理部门制订。

保险公司拟订的其他险种的保险条款和保险费率,应当报金融监督管理部门备案。

**第一百零七条** 金融监督管理部门有权检查保险公司的业务状况、财务状况及资金运用状况,有权要求保险公司在规定的期限内提供有关的书面报告和资料。

保险公司依法接受监督检查。

**第一百零八条** 保险公司未按照本法规定提取或者结转各项准备金,或者未按照本法规定办理再保险,或者严重违反本法关于资金运用的规定的,由金融监督管理部门责令该保险公司采取下列措施限期改正:

- (一)依法提取或者结转各项准备金;
- (二)依法办理再保险;
- (三)纠正违法运用资金的行为;
- (四)调整负责人及有关管理人员。

**第一百零九条** 依照前条规定,金融监督管理部门作出限期改正的决定后,保险公司在限期内未予改正的,由金融监督管理部门决定选派保险专业人员和指定该保险公司的有关人员,组成整顿组织,对该保险公司进行整顿。

整顿决定应当载明被整顿保险公司的名称、整顿理由、整顿组织和整顿期限,并予以公告。

**第一百一十条** 整顿组织在整顿过程中,有权监督该保险公司的日常业务。该保险公司的负责人及有关管理人员,应当在整顿组织的监督下行使自己的职权。

**第一百一十一条** 在整顿过程中,保险公司的原有业务继续进行,但是金融监督管理部门有权停止开展新的业务或者停止部分业务,调整资金运用。

**第一百一十二条** 被整顿的保险公司经整顿已纠正其违反本法规定的行为,恢复正常经营状况的,由整顿组织提出报告,经金融监督管理部门批准,整顿结束。

**第一百一十三条** 保险公司违反本法规定,损害社会公共利益,可能严重危及或者已经危及保险公司的偿付能力的,金融监督管理部门可以对该保险公司实行接管。

接管的目的是对被接管的保险公司采取必要措施,以保护被保险人的利益,恢复保险公司的正常经营。被接管的保险公司的债权债务关系不因接管而变化。

**第一百一十四条** 接管组织的组成和接管的实施办法,由金融监督管理部门决定,并予以公告。

**第一百一十五条** 接管期限届满,金融监督管理部门可以决定延期,但接管期限最长不得超过二年。

**第一百一十六条** 接管期限届满,被接管的保险公司已恢复正常经营能力的,金融监督管理部门可以决定接管终止。

接管组织认为被接管的保险公司的财产已不足以清偿所负债务的,经金融监督管理部门批准,依法向人民法院申请宣告该保险公司破产。

**第一百一十七条** 保险公司应当于每一会计年度终了后三个月内,将上一年度的营业报告、财务会计报告及有关报表报送金融监督管理部门,并依法公布。

**第一百一十八条** 保险公司应当于每月月底前将上一月的营业统计报表报送金融监督管理部门。

**第一百一十九条** 经营人身保险业务的保险公司,必须聘用经金融监督管理部门认可的精算专业人员,建立精算报告制度。

**第一百二十条** 保险人和被保险人可以聘请依法设立的独立的评估机构或者具有法定资格的专家,对保险事故进行评估和鉴定。

**第一百二十一条** 保险公司应当妥善保管有关业务经营活动的完整帐簿、原始凭证及有关资料。

前款规定的帐簿、原始凭证及有关资料的保管期限,自保险合同终止之日起计算,不得少于十年。

## 第六章 保险代理人和保险经纪人

**第一百二十二条** 保险代理人是根据保险人的委托,向保险人收取代理手续费,并在保险人授权的范围内代为办理保险业务的单位或者个人。

**第一百二十三条** 保险经纪人是基于投保人的利益,为投保人与保险人订立保险合同提供中介服务,并依法收取佣金的单位。

**第一百二十四条** 保险代理人根据保险人的授权代为办理保险业务的行为,由保险人承担责任。

经营人寿保险代理业务的保险代理人,不得同时接受两个以上保险人的委托。

**第一百二十五条** 因保险经纪人在办理保险业务中的过错,给投保人、被保险人造成损失的,由保险经纪人承担赔偿责任。

**第一百二十六条** 保险代理人、保险经纪人办理保险业务时,不得利用行政权力、职务或者职业便利以及其他不正当手段强迫、引诱或者限制投保人订立保险合同。

**第一百二十七条** 保险代理人、保险经纪人应当具备金融监督管理部门规定的资格条件,并取得金融监督管理部门颁发的经营保险代理业务许可证或者经纪业务许可证,向工商行政管理机关办理登记,领取营业执照,并缴存保证金或者投保职业责任保险。

**第一百二十八条** 保险代理人、保险经纪人应当有自己的经营场所,设立专门帐簿记载保险代理业务或者经纪业务的收支情况,并接受金融监督管理部门的监督。

**第一百二十九条** 保险公司应当设立本公司保险代理人登记簿。

**第一百三十条** 本法第一百零五条、第一百零七条、第一百一十七条的规定,适用于保险代理人和保险经纪人。

## 第七章 法律责任

**第一百三十一条** 投保人、被保险人或者受益人有下列行为之一,进行保险欺诈活动,构成犯罪的,依法追究刑事责任:

- (一)投保人故意虚构保险标的,骗取保险金的;
- (二)未发生保险事故而谎称发生保险事故,骗取保险金的;
- (三)故意造成财产损失的保险事故,骗取保险金的;
- (四)故意造成被保险人死亡、伤残或者疾病等人身保险事故,骗取保险金的;
- (五)伪造、变造与保险事故有关的证明、资料和其他证据,或者指使、唆使、收买他人提供虚假证明、资料或者其他证据,编造虚假的事故原因或者夸大损失程度,骗取保险金的。

有前款所列行为之一,情节轻微,不构成犯罪的,依照国家有关规定给予行政处罚。

**第一百三十二条** 保险公司及其工作人员在保险业务中隐瞒与保险合同有关的重要情况,欺骗投保人、被保险人或者受益人,或者拒不履行保险合同约定的赔偿或者给付保险金的义务,构成犯罪的,依法追究刑事责任;不构成犯罪的,由金融监督管理部门对保险公司处以一万元以上五万元以下的罚款;对有违法行为的工作人员,给予处分,并处一万元以下的罚款。

保险公司及其工作人员阻碍投保人履行如实告知义务,或者诱导其不履行如实告知义务的,或者承诺向投保人、被保险人或者受益人给予非法的保险费回扣或者其他利益的,由金融监督管理部门责令改正,对保险公司处以一万元以上五万元以下的罚款;对有违法行为的工作人员,给予处分,并处以一万元以下的罚款。

**第一百三十三条** 保险代理人或者保险经纪人在其业务中欺骗投保人、被保险人或者受益人的,由金融监督管理部门责令改正,并处以一万元以上五万元以下的罚款;情节严重的,吊销经营保险代理业务许可证或者经纪业务许可证。构成犯罪的,依法追究刑事责任。

**第一百三十四条** 保险公司的工作人员利用职务上的便利,故意编造未曾发生的保险事故进行虚假理赔,骗取保险金的,依法追究刑事责任。

**第一百三十五条** 违反本法规定,擅自设立保险公司或者非法从事商业保险业务活动的,依法追究刑事责任,并由金融监督管理部门予以取缔。情节轻微,不构成犯罪的,给予行政处罚。

**第一百三十六条** 违反本法规定,超出核定的业务范围从事保险业务的,由金融监督管理部门责令改正,责令退还收取的保险费,有违法所得的,没收违法所得,并以违法所得一倍以上五倍以下的罚款;没有违法所得的,处以十万元以上五十万元以下的罚款;逾期不改正或者造成严重后果的,责令停业整顿或者吊销经营保险业务许可证。

**第一百三十七条** 违反本法规定,未经批准,擅自变更保险公司的名称、章程、注册资本、公司或者分支机构的营业场所等事项的,由金融监督管理部门责令改正,并处以一万元以上十万元以下的罚款。

**第一百三十八条** 违反本法规定,有下列行为之一的,由金融监督管理部门责令改正,并处以五万元以上三十万元以下的罚款;情节严重的,可以限制业务范围、责令停止接受新业务或者吊销经营保险业务许可证:

(一)未按照规定提存保证金或者违反规定动用保证金的;

(二)未按照规定提取或者结转未到期责任准备金或者未按照规定提取未决赔款准备金的;

(三)未按照规定提取保险保障基金、公积金的;

- (四)未按照规定办理再保险分出业务的；
- (五)违反规定运用保险公司资金的；
- (六)未经批准设立分支机构或者代表机构的；
- (七)未经批准分立、合并的。

**第一百三十九条** 违反本法规定,有下列行为之一的,由金融监督管理部门责令改正,逾期不改正的,处以一万元以上十万元以下的罚款:

- (一)未按照规定报送有关报告、报表、文件和资料的；
- (二)未按照规定将拟定险种的保险条款和保险费率报送备案的。

**第一百四十条** 违反本法规定,有下列行为之一的,由金融监督管理部门责令改正,处以十万元以上五十万元以下的罚款:

- (一)提供虚假的报告、报表、文件和资料的；
- (二)拒绝或者妨碍依法检查监督的。

**第一百四十一条** 违反本法规定,有下列行为之一的,由金融监督管理部门责令改正,处以五万元以上三十万元以下的罚款:

- (一)超额承保,情节严重的；
- (二)为无民事行为能力人承保以死亡为给付保险金条件的保险的。

**第一百四十二条** 违反本法规定,未取得经营保险代理业务许可证或者经纪业务许可证,非法从事保险代理业务或者经纪业务活动的,由金融监督管理部门予以取缔,没收违法所得,处以违法所得五倍以上十倍以下的罚款。构成犯罪的,依法追究刑事责任。

**第一百四十三条** 对违反本法规定尚未构成犯罪的行为负有直接责任的保险公司高级管理人员和其他直接责任人员,金融监督管理部门可以区别不同情况予以警告,责令予以撤换,处以五千元以上三万元以下的罚款。

**第一百四十四条** 违反本法规定,给他人造成损害的,应当依法承担民事责任。

**第一百四十五条** 对不符合本法规定条件的设立保险公司的申请予以批准的,或者对不符合保险代理人、保险经纪人条件的申请予以批准的,给予行政处分;情节严重,构成犯罪的,依法追究刑事责任。

**第一百四十六条** 金融监督管理部门工作人员在对保险业的监督管理工作中滥用职

权、徇私舞弊、玩忽职守,构成犯罪的,依法追究刑事责任;不构成犯罪的,给予行政处分。

## 第八章 附 则

**第一百四十七条** 海上保险适用海商法的有关规定;海商法未作规定的,适用本法的有关规定。

**第一百四十八条** 设立外资参股的保险公司,或者外国保险公司在中国境内设立分公司,适用本法规定,法律、行政法规另有规定的,适用其规定。

**第一百四十九条** 国家支持发展为农业生产服务的保险事业,农业保险由法律、行政法规另行规定。

**第一百五十条** 本法规定的保险公司以外的其他性质的保险组织,由法律、行政法规另行规定。

**第一百五十一条** 本法施行前按照国务院规定经批准设立的保险公司继续保留,其中不完全具备本法规定的条件的,应当在规定的期限内达到本法规定的条件。具体办法由国务院规定。

**第一百五十二条** 本法自 1995 年 10 月 1 日起施行。

# 中华人民共和国主席令

## 第五十二号

《全国人民代表大会常务委员会关于惩治破坏金融秩序犯罪的决定》已由中华人民共和国第八届全国人民代表大会常务委员会第十四次会议于 1995 年 6 月 30 日通过,现予公布,自公布之日起施行。

中华人民共和国主席 江泽民

1995 年 6 月 30 日



# 全国人民代表大会常务委员会 关于惩治破坏金融秩序犯罪的决定

(1995年6月30日第八届全国人民代表大会常务  
委员会第十四次会议通过)

为了惩治伪造货币和金融票据诈骗、信用证诈骗、非法集资诈骗等破坏金融秩序的犯罪,特作如下决定:

一、伪造货币的,处三年以上十年以下有期徒刑,并处五万元以上五十万元以下罚金。

有下列情形之一的,处十年以上有期徒刑、无期徒刑或者死刑,并处没收财产:

(一)伪造货币集团的首要分子;

(二)伪造货币数额特别巨大的;

(三)有其他特别严重情节的。

二、出售、购买伪造的货币或者明知是伪造的货币而运输,数额较大的,处三年以下有期徒刑或者拘役,并处二万元以上二十万元以下罚金;数额巨大的,处三年以上十年以下有期徒刑,并处五万元以上五十万元以下罚金;数额特别巨大的,处十年以上有期徒刑或者无期徒刑,并处没收财产。

银行或者其他金融机构的工作人员购买伪造的货币或者利用职务上的便利,以伪造的货币换取货币的,处三年以上十年以下有期徒刑,并处二万元以上二十万元以下罚金;数额巨大或者有其他严重情节的,处十年以上有期徒刑或者无期徒刑,并处没收财产;情节较轻的,处三年以下有期徒刑或者拘役,并处或者单处一万元以上十万元以下罚金。

伪造货币并出售或者运输伪造的货币的,依照第一条的规定从重处罚。

三、走私伪造的货币的,依照全国人民代表大会常务委员会《关于惩治走私罪的补充规定》的有关规定处罚。

四、明知是伪造的货币而持有、使用,数额较大的,处三年以下有期徒刑或者拘役,并处一万元以上十万元以下罚金;数额巨大的,处三年以上十年以下有期徒刑,并处二万元以上二十万元以下罚金;数额特别巨大的,处十年以上有期徒刑,并处五万元以上五十万

元以下罚金或者没收财产。

五、变造货币，数额较大的，处三年以下有期徒刑或者拘役，并处一万元以上十万元以下罚金；数额巨大的，处三年以上十年以下有期徒刑，并处二万元以上二十万元以下罚金。

六、未经中国人民银行批准，擅自设立商业银行或者其他金融机构的，处三年以下有期徒刑或者拘役，并处或者单处二万元以上二十万元以下罚金；情节严重的，处三年以上十年以下有期徒刑，并处五万元以上五十万元以下罚金。

伪造、变造、转让商业银行或者其他金融机构经营许可证的，依照前款的规定处罚。

单位犯前两款罪的，对单位判处罚金，并对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，依照第一款的规定处罚。

七、非法吸收公众存款或者变相吸收公众存款，扰乱金融秩序的，处三年以下有期徒刑或者拘役，并处或者单处二万元以上二十万元以下罚金；数额巨大或者有其他严重情节的，处三年以上十年以下有期徒刑，并处五万元以上五十万元以下罚金。

单位犯前款罪的，对单位判处罚金，并对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，依照前款的规定处罚。

八、以非法占有为目的，使用诈骗方法非法集资的，处三年以下有期徒刑或者拘役，并处二万元以上二十万元以下罚金；数额巨大或者有其他严重情节的，处三年以上十年以下有期徒刑，并处五万元以上五十万元以下罚金；数额特别巨大或者有其他特别严重情节的，处十年以上有期徒刑、无期徒刑或者死刑，并处没收财产。

单位犯前款罪的，对单位判处罚金，并对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，依照前款的规定处罚。

九、银行或者其他金融机构的工作人员违反法律、行政法规规定，向关系人发放信用贷款或者发放担保贷款的条件优于其他借款人同类贷款的条件，造成较大损失的，处五年以下有期徒刑或者拘役，并处一万元以上十万元以下罚金；造成重大损失的，处五年以上有期徒刑，并处二万元以上二十万元以下罚金。

银行或者其他金融机构的工作人员违反法律、行政法规规定，玩忽职守或者滥用职权，向关系人以外的其他人发放贷款，造成重大损失的，处五年以下有期徒刑或者拘役，并处一万元以上十万元以下罚金；造成特别重大损失的，处五年以上有期徒刑，并处二万元

以上二十万元以下罚金。

单位犯前两款罪的,对单位判处罚金,并对直接负责的主管人员和其他直接责任人员,依照前两款的规定处罚。

十、有下列情形之一,以非法占有为目的,诈骗银行或者其他金融机构的贷款,数额较大的,处五年以下有期徒刑或者拘役,并处二万元以上二十万元以下罚金;数额巨大或者有其他严重情节的,处五年以上十年以下有期徒刑,并处五万元以上五十万元以下罚金;数额特别巨大或者有其他特别严重情节的,处十年以上有期徒刑或者无期徒刑,并处没收财产:

- (一)编造引进资金、项目等虚假理由的;
- (二)使用虚假的经济合同的;
- (三)使用虚假的证明文件的;
- (四)使用虚假的产权证明作担保的;
- (五)以其他方法诈骗贷款的。

十一、有下列情形之一,伪造、变造金融票证的,处五年以下有期徒刑或者拘役,并处二万元以上二十万元以下罚金;情节严重的,处五年以上十年以下有期徒刑,并处五万元以上五十万元以下罚金;情节特别严重的,处十年以上有期徒刑或者无期徒刑,并处没收财产:

- (一)伪造、变造汇票、本票、支票的;
- (二)伪造、变造委托收款凭证、汇款凭证、银行存单等其他银行结算凭证的;
- (三)伪造、变造信用证或者附随的单据、文件的;
- (四)伪造信用卡的。

单位犯前款罪的,对单位判处罚金,并对直接负责的主管人员和其他责任人员,依照前款的规定处罚。

十二、有下列情形之一,进行金融票据诈骗活动,数额较大的,处五年以下有期徒刑或者拘役,并处二万元以上二十万元以下罚金;数额巨大或者有其他严重情节的,处五年以上十年以下有期徒刑,并处五万元以上五十万元以下罚金;数额特别巨大或者有其他特别严重情节的,处十年以上有期徒刑、无期徒刑或者死刑,并处没收财产:

- (一)明知是伪造、变造的汇票、本票、支票而使用的；
- (二)明知是作废的汇票、本票、支票而使用的；
- (三)冒用他人的汇票、本票、支票的；
- (四)签发空头支票或者与其预留印鉴不符的支票，骗取财物的；
- (五)汇票、本票的出票人签发无资金保证的汇票、本票或者在出票时作虚假记载，骗取财物的。

使用伪造、变造的委托收款凭证、汇款凭证、银行存单等其他银行结算凭证的，依照前款的规定处罚。

单位犯前两款罪的，对单位判处罚金，并对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，依照第一款的规定处罚。

十三、有下列情形之一，进行信用证诈骗活动的，处五年以下有期徒刑或者拘役，并处二万元以上二十万元以下罚金；数额巨大或者有其他严重情节的，处五年以上十年以下有期徒刑，并处五万元以上五十万元以下罚金；数额特别巨大或者有其他特别严重情节的，处十年以上有期徒刑、无期徒刑或者死刑，并处没收财产：

- (一)使用伪造、变造的信用证或者附随的单据、文件的；
- (二)使用作废的信用证的；
- (三)骗取信用证的；
- (四)以其他方法进行信用证诈骗活动的。

单位犯前款罪的，对单位判处罚金，并对直接负责的主管人员和其他直接责任人员，依照前款的规定处罚。

十四、有下列情形之一，进行信用卡诈骗活动，数额较大的，处五年以下有期徒刑或者拘役，并处二万元以上二十万元以下罚金；数额巨大或者有其他严重情节的，处五年以上十年以下有期徒刑，并处五万元以上五十万元以下罚金；数额特别巨大或者有其他特别严重情节的，处十年以上有期徒刑或者无期徒刑，并处没收财产：

- (一)使用伪造的信用卡的；
- (二)使用作废的信用卡的；
- (三)冒用他人信用卡的；

(四)恶意透支的。

盗窃信用卡并使用的,依照刑法关于盗窃罪的规定处罚。

十五、银行或者其他金融机构的工作人员违反规定为他人出具信用证或者其他保函、票据、资信证明,造成较大损失的,处五年以下有期徒刑或者拘役;造成重大损失的,处五年以上有期徒刑。

单位犯前款罪的,对单位判处罚金,并对直接负责的主管人员和其他直接负责人员,依照前款的规定处罚。

十六、有下列情形之一,进行保险诈骗活动,数额较大的,处五年以下有期徒刑或者拘役,并处一万元以上十万元以下罚金;数额巨大或者有其他严重情节的,处五年以上十年以下有期徒刑,并处二万元以上二十万元以下罚金;数额特别巨大或者有其他特别严重情节的,处十年以上有期徒刑,并处没收财产:

(一)投保人故意虚构保险标的,骗取保险金的;

(二)投保人、被保险人或者受益人对发生的保险事故编造虚假的原因或者夸大损失的程度,骗取保险金的;

(三)投保人、被保险人或者受益人编造未曾发生的保险事故,骗取保险金的;

(四)投保人、被保险人故意造成财产损失的保险事故,骗取保险金的;

(五)投保人、受益人故意造成被保险人死亡、伤残或者疾病,骗取保险金的。

有前款第(四)项、第(五)项所列行为,同时构成其他犯罪的,依照刑法数罪并罚的规定处罚。

保险事故的鉴定人、证明人、财产评估人故意提供虚假的证明文件,为他人诈骗提供条件的,以保险诈骗的共犯论处。

单位犯第一款罪的,对单位判处罚金,并对直接负责的主管人员和其他直接责任人员,依照第一款的规定处罚。

十七、保险公司的工作人员利用职务上的便利,故意编造未曾发生的保险事故进行虚假理赔,骗取保险金的,分别依照全国人民代表大会常务委员会《关于惩治贪污罪贿赂罪的补充规定》和《关于惩治违反公司法的犯罪的决定》的有关规定处罚。

十八、银行或者其他金融机构的工作人员在金融业务活动中索取、收受贿赂,或者违

反国家规定收受各种名义的回扣、手续费的,分别依照全国人民代表大会常务委员会《关于惩治贪污罪贿赂罪的补充规定》和《关于惩治违反公司法的犯罪的决定》的有关规定处罚。

十九、银行或者其他金融机构的工作人员利用职务上的便利,挪用单位或者客户资金的,分别依照全国人民代表大会常务委员会《关于惩治贪污罪贿赂罪的补充规定》和《关于惩治违反公司法的犯罪的决定》的有关规定处罚。

二十、银行或者其他金融机构的工作人员,与本决定规定的进行金融诈骗活动的犯罪分子串通,为其诈骗活动提供帮助的,以共犯论处。

二十一、有本决定第二条、第四条、第五条、第十一条、第十二条、第十四条、第十六条规定的行为,情节轻微不构成犯罪的,可以由公安机关处十五日以下拘留、五千元以下罚款。

二十二、犯本决定规定之罪的违法所得应当予以追缴或者责令退赔被害人;供犯罪使用的财物一律没收。

伪造、变造的货币,伪造、变造、作废的票据、信用证、信用卡或者其他银行结算凭证一律收缴,上交中国人民银行统一销毁。

收缴伪造、变造的货币的具体办法由中国人民银行制定。

二十三、本决定所称的货币是指人民币和外币。

二十四、本决定自公布之日起施行。

## 中华人民共和国国务院令

### 第 181 号

现发布《中央预算执行情况审计监督暂行办法》,自发布之日起施行。

总 理 李 鹏

一九九五年七月十九日

# 中央预算执行情况审计监督暂行办法

**第一条** 为了做好对中央预算执行和其他财政收支的审计监督工作，根据《中华人民共和国审计法》（以下简称《审计法》），制定本办法。

**第二条** 审计署在国务院总理领导下，对中央预算执行情况进行审计监督，维护中央预算的法律严肃性，促进中央各部门（含直属单位，下同）严格执行预算法，发挥中央预算在国家宏观调控中的作用，保障经济和社会的健康发展。

**第三条** 对中央预算执行情况进行审计，应当有利于国务院对中央财政收支的管理和全国人民代表大会常务委员会对中央预算执行和其他财政收支的监督；有利于促进国务院财政税务部门和中央其他部门依法有效地行使预算管理职权；有利于实现中央预算执行和其他财政收支审计监督工作的法制化。

**第四条** 审计署依法对中央预算执行情况，省级预算执行情况和决算，以及中央级其他财政收支的真实、合法和效益，进行审计监督。

**第五条** 对中央预算执行情况进行审计监督的主要内容：

（一）财政部按照全国人民代表大会批准的中央预算向中央各部门批复预算的情况、中央预算执行中调整情况和预算收支变化情况；

（二）财政部、国家税务总局、海关总署等征收部门，依照有关法律、行政法规和国务院财政税务部门的有关规定，及时、足额征收应征的中央各项税收收入、中央企业上缴利润、专项收入和退库拨补企业计划亏损补贴等中央预算收入情况；

（三）财政部按照批准的年度预算和用款计划、预算级次和程序、用款单位的实际用款进度，拨付中央本级预算支出资金情况；

（四）财政部依照有关法律、行政法规和财政管理体制，拨付补助地方支出资金和办理结算情况；

（五）财政部依照有关法律、行政法规和财政部的有关规定，管理国内外债务还本付息情况；

(六) 中央各部门执行年度支出预算和财政、财务制度,以及相关的经济建设和事业发展情况;有预算收入上缴任务的部门和单位预算收入上缴情况;

(七) 中央国库按照国家有关规定,办理中央预算收入的收纳和预算支出的拨付情况;

(八) 国务院总理授权审计的按照有关规定实行专项管理的中央级财政收支情况。

#### **第六条** 对中央级其他财政收支进行审计监督的主要内容:

(一) 财政部依照有关法律、行政法规和财政部的有关规定,管理和使用预算外资金和财政有偿使用资金的情况;

(二) 中央各部门依照有关法律、行政法规和财政部的有关规定,管理和使用预算外资金的情况。

**第七条** 为了做好中央预算执行情况审计监督工作,对省级政府预算执行和决算中,执行预算和税收法律、行政法规,分配使用中央财政补助地方支出资金和省级预算外资金管理使用情况等关系国家财政工作全局的问题,进行审计或者审计调查。

**第八条** 根据《审计法》有关审计工作报告制度的规定,审计署应当在每年第一季度对上一年度国家税务总局、海关总署所属机构和中央有关部门实施中央预算情况和其他财政收支,进行就地审计;第二季度对上一年度中央预算执行情况进行审计。审计署对预算执行中的特定事项,应当及时组织专项审计调查。

审计署每年第二季度应当向国务院总理提出对上一年度中央预算执行和其他财政收支的审计结果报告。

审计署应当按照全国人民代表大会常务委员会的安排,受国务院委托,每年向全国人民代表大会常务委员会提出对上一年度中央预算执行和其他财政收支的审计工作报告。

#### **第九条** 国务院财政税务部门 and 中央其他部门应当向审计署报送以下资料:

(一) 全国人民代表大会批准的中央预算和财政部向中央各部门批复的预算,税务、海关征收部门的年度收入计划,以及中央各部门向所属各单位批复的预算;

(二) 中央预算收支执行和税务、海关收入计划完成情况月报、决算和年报,以及预算外资金收支决算和财政有偿使用资金收支情况;

(三) 综合性财政税务工作统计年报,情况简报,财政、预算、税务、财务和会计等



规章制度；

(四) 中央各部门汇总编制的本部门决算草案。

**第十条** 对国务院财政税务部门和中央其他部门在组织中央预算执行和其他财政收支中，违反预算的行为或者其他违反国家规定的财政收支行为，审计署在法定职权范围内，依照有关法律、行政法规的规定，出具审计意见书或者作出审计决定，重大问题向国务院提出处理建议。

**第十一条** 国务院财政税务部门和中央其他部门发布的财政规章、制度和办法有同有关法律、行政法规相抵触或者有不适当之处，应当纠正或者完善的，审计署可以提出处理建议，报国务院审查决定。

**第十二条** 违反《审计法》的规定，拒绝或者阻碍审计检查的，由审计署责令改正，可以通报批评，给予警告；拒不改正的，依法追究责任。

**第十三条** 中国人民解放军审计署对中国人民解放军预算执行和其他财政收支的审计结果报告，报中央军事委员会的同时，并报审计署。

**第十四条** 省、自治区、直辖市审计机关，可以参照本办法，结合本地方的实际情况，制定地方预算执行情况审计监督实施办法，报同级人民政府批准，并报审计署备案。

**第十五条** 本办法自发布之日起施行。

## 有效保护及实施知识产权的行动计划

在中国禁止侵犯知识产权，包括著作权盗版、专利侵权、假冒商标及不正当竞争。有鉴于此，国务院知识产权办公会议特制定本行动计划，以有效打击知识产权侵权活动。各省、自治区、直辖市人民政府以及政府各部门应通过有效实施本行动计划，参予实质性减少侵犯知识产权的活动。

本行动计划通过各部门充分行使现有和扩大的职权，建立对知识产权进行有效保护的近期和长期方案。本行动计划的主要的近期方案包括制定一个特别执行期。在该期间内，应加强查处侵犯知识产权的活动，其主要目标应针对有严重侵权的地区，并对侵权

产品的制造、复制及发行采取行动。

国务院知识产权办公会议将通过建立地方知识产权办公会议，执法小组及临时小组完成三至五年长期、持续的执法。上述这些组织将相互协调，共同合作，有效执法及处罚本省、自治区、直辖市及其他城市范围内对知识产权的侵权活动。行政机关，包括中国海关、国务院部委、公安机关以及相关的部门都将参与知识产权提供有效实施。

## 一、知识产权实施机构

### (一) 国务院知识产权办公会议及地方的办公会议

1. 国务院已建立的知识产权办公会议通过强有力措施，统筹协调全国的知识产权保护与实施，以确保有效保护和实质性减少对知识产权的侵犯。本计划所称知识产权，包括著作权及与著作权相关权利和商标、专利、反不正当竞争、未公开信息和其他的相关主题。

2. 国务院知识产权办公会议由国务院主管科技、外经贸、外交、新闻出版、文化、广播电影电视、司法、公安、专利、著作权、工商行政管理、海关以及主管有关工业的部门组成。

#### 3. 国务院知识产权办公会议的主要职责是：

——协调、研究和确定有效保护和实施知识产权的重大政策和措施；协调和组织省、自治区、直辖市、其他城市以及部委（下称地方和部门）间的实施活动，以达到对知识产权的统一、有效保护与实施。

——监督知识产权法律法规的执行，组织、指导有关部门在本地区、本部门调查及实质性减少对知识产权的侵权活动。

——指导和组织有关部门在本地区、本部门范围内对知识产权有关的法律提供教育与宣传，培养全国范围内公众对知识产权保护的意识，提高各级领导干部及执法人员执行知识产权法律的能力。

——指导行政、民事、刑事法律一致、统一地适用于所有从事侵权活动的中国人和外国人以及所有公共、私人及非营利部门。

4. 国务院知识产权办公会议将指导和协调由各省、自治区、直辖市人民政府以及包括广东、北京、上海、天津、武汉、南京、深圳、江苏、浙江、福建等至少 22 个主要省、

市依照国务院办公会议要求组织的知识产权办公会议，在其辖区内开展活动，以实现全国范围内的有效实施。

5. 国务院知识产权办公会议将对负责协调和指导各省、市、自治区、直辖市知识产权保护的机构发布指示，以制定在其本地区有效实施知识产权法律的行动计划和工作方案并提供与知识产权有关的信息及教育计划。

(1) 每项计划或工作方案应规定有效实施法律，消除地方保护主义影响，保证其地区知识产权法律、法规的全面有效执行和实施。国务院知识产权办公会议将收到这些行动计划及工作方案，并在本行动计划发布后三个月内告知相关的办公会议其行动计划或工作方案中是否存在问题，指出这些问题，并发出指示解决这些问题。

(2) 近期内，工作重心将有选择的放在重点地区和问题上。这些地区应认真组织力量，调查和处理重大案件，惩处犯罪分子。

(3) 设立了知识产权办公会议机构的省、地区和城市，应从 1995 年 6 月 1 日起，第一年每季度一次，此后每半年一次，发布关于其行动计划和工作方案执行情况的后续报告。这些报告一经提出，即应公布。

(4) 在每份报告里，须公布该办公会议中负责协调该办公会议所有知识产权保护问题的联系人的姓名，该联系人即是与权利人联系的纽带。

6. 国务院知识产权办公会议下设办公室，设在国家科学技术委员会，负责准备和处理国务院知识产权办公会议的各项日常事务。

(1) 国务院知识产权办公会议办公室已建立联络员制度。各地区、各部门的联络员应向国务院知识产权办公会议办公室报告有关该地区、该部门日常有效保护和实施知识产权行动的情况，并将国务院知识产权办公会议关于知识产权的指示、精神和工作任务传达和落实到各个地区和部门。

(2) 各省、自治区、直辖市、其他城市的办公会议应设立地方的办公室以处理日常事务，组织当地的有关部门执行中国的知识产权法律，并有效实施这些法律。

## (二) 执法小组

1. 负责知识产权保护和实施的行政管理和其他部门，包括国家版权局、国家工商局、专利局和国家、省、自治区，直辖市和市级的公安机关（下称下属各级），海关的官员将

在办公会议制度下协调他们的行动并参加执法小组。参加者均须协助确保有效执法，不得拒绝提供此类协助。各级人民政府应在人员、工作经费和条件等方面提供必要的保障，以利执行本行动计划并确保：

(1) 各执法小组拥有必要的法律授权，并使用其资源以着手执行对涉嫌侵犯知识产权的案件进行调查；当涉及两个以上省的侵犯知识产权案件时，必要时知识产权办公会议进行协调。

(2) 各执法小组的权力包括在有理由相信或怀疑侵犯知识产权行为发生时有权：

——进入和检查任何场所；

——审查帐簿和记录以收集侵权和损害的证据；

——封存涉嫌货物及材料和直接和主要用于作案的工具。

(3) 一旦发现侵权，执法小组有权处以罚款，责令停止生产、复制和销售音像制品，吊销生产和复制音像制品的执照，同时无任何补偿地没收侵权物品并销毁直接主要用于制造该物品的工具。

2. 执法小组有权在受理侵权案件中责令停止侵权。该请求救济的当事人可能要求提供足够保护受指控的侵权人和有关部门的担保或同等的保证以防滥用权利。这种担保或同等的保证不应妨碍使用这些救济措施。

3. 涉嫌犯罪的侵权案件应受到行政制裁并应移送检察机关。在每个刑事案件中，有关部门将寻求并实施与侵权程度相适应的严厉惩罚。

4. 所有参与执法小组的地方知识产权保护和执行机关将依职权采取有力的行动，即不依权利人的要求主动依职权处理各类侵犯知识产权的行为，调查权利人、他们的代表人或独占被许可人向有关行政机关提出的所有申诉。

5. 每一个执法小组建立以后，应指定联系人，公布电话号码，以便权利人和其他利害关系人可以与之交换信息。每个执法小组应根据请求使权利人能全面了解有关调查的进展情况。权利人如果主动提供帮助，应依靠权利人的信息和专长，辅助执法小组的实施工行动。

6. 国内外权利人可以通过向执法小组的联系人提出调查和实施工动的申请。申请被收到后，应递交给执法小组内部主管该项知识产权案件的主管机构。申请应依公开统一

的标准而被接受，这种标准限于确定申请人是否为权利人以及是否有理由相信或怀疑其权利已经或可能受到侵犯。在收到该申请的 15 天之内，申请人必须被告知其申请已被接受。如未被接受，则应被书面告知被拒绝的具体原因。请求行政机关实施行动和接受行政救济将不影响权利人在司法行动中寻求救济的权利。

#### 7. 临时小组

在情况特别严重的地区，执法小组应建立专门小组，以便对在音像制品（包括激光唱盘、激光视盘、录像带、录音带，以下统称“音像制品”），电影，任何格式及版本的计算机软件，（包括游戏卡、软盘、网络、硬盘驱动器、激光只读存储器和其它媒体，以下简称“计算机软件”），出版物和商标等特殊领域内的侵权行为采取快速行动。每个临时小组应由各自领域内的主管负责机构牵头，其他有关部门协助。临时小组应有与执法小组同样的权力。

#### （三）特别执法期

1. 办公会议及执法小组应长期工作。此外，自 1995 年 3 月 1 日开始，特别执行期应在随后的 6 个月中得到加强。在特别执行期内应增加调查次数和其他旨在实质性减少盗版、假冒以及其他侵犯知识产权行为的执行行动的次数。

2. 在特别执行期内，国务院知识产权办公会议将指导和协调在本行动计划下设立的各项办公会议和执法小组所要采取的执行行为。与有关部门一起，国务院知识产权办公会议将开展一场全国范围的知识产权信息和教育运动。

3. 工作重心应着眼于在侵权行为严重的主要地区、城市和单位并做到有效执行，同时重点追查大案要案，以实质性减少盗版、假冒行为，制止以后的侵权，以及要求使用合法产品。

#### 4. 在特别执行期内：

—— 查处侵权人的工作应集中于侵权产品的生产地区和企业集散地和销售点。

—— 执行行动应主要针对涉及盗版音像制品、电影、计算机软件、书籍和其它出版物的侵权行为，假冒和侵犯商标权、尤其是驰名商标权的行为，侵犯专利权的行为和不正当竞争行为。

—— 生产激光唱盘、激光视盘和激光只读存储器的每个厂家在特别行动期内都应受

到调查，以确定他们是否已经或正在生产未经授权的激光唱盘、激光视盘或以激光只读存储器形式出现的计算机软件。对受调查的工厂的检查不予事先通知。经检查未发现生产侵权产品行为的工厂应予重新登记并在其后定期检查。被发现有生产侵权产品行为的应根据其侵权情节轻重受到行政和/或司法制裁。

——在商标侵权方面，应重点查处假冒商标的大案要案，给予严厉处罚并广泛宣传，以显示法制的尊严，并遏止进一步侵权。

5. 在采取特别突击行动的同时，每个执法小组仍应加强并认真执行定期的例行检查，以不懈的努力保证其执行行动的有效性，和其所辖区域内的知识产权侵权行为有实质性减少，并不再复发。

6. 如果到 1995 年 8 月 31 日时某具体地区的知识产权侵权行为还没有实质性减少，或在将来某时又有大量增加，则该地区的特别执行期应相应延长或恢复。如果某地区的盗版行为已经实质性减少，该地区的特别执行期可以在 1995 年 8 月 31 日前结束。

#### （四）具体领域的实施工作

##### 1. 音像制品、电影和计算机软件

（1）1995 年 7 月 1 日之前，执法小组将完成对涉嫌生产侵权激光唱盘、激光视盘和包括计算机软件在内的激光只读存储器生产线的调查。另外，对从事复制、出版、进口、出口、批发、出租、经营或公开展映这些制品的单位将予以调查。

（2）被确认从事生产侵犯知识产权的产品的工厂应被处以收缴和没收其侵权产品，将依据权利人请求，根据《著作权法实施条例》第 53 条请求赔偿其因被侵权受到的损失，并处以相应的罚款。另外，对那些从事生产侵犯知识产权产品的工厂情节严重的，应吊销其执照。所有的侵权产品和直接主要用于生产侵权产品的材料和工具都应予以收缴、没收和销毁。

##### 2. 有关音像制品、电影及计算机软件的其他执法行动

地方电影、音像管理部门和著作权行政管理部门将会同有关工商管理部门及执法小组（如果有）对所有激光唱盘、激光视盘和激光只读存储器生产线进行全面调查。

##### （1）音像制品、电影

严格禁止对音像制品、电影著作权的侵权行为。为此，应采取以下行动：

1) 经营音像制品、电影须取得有关许可证和营业执照，否则不得营业。

2) 电影、音像管理和著作权行政管理部门将对本辖区内出版、复制、批发、零售、出租或放映音像制品、电影的单位开始全面的检查和调查，审核这些单位复制、销售、出租、放映和/或以其他方式经营的所有音像制品的类型、数量、去向及有关的著作权事项。这项工作将持续进行。

——屡教不改的侵权人（不止一次地被认定侵权者），将吊销其有关音像制品经营许可证。对情节严重屡教不改的侵权人，工商局将吊销其营业执照并在三年以内不再向该侵权者核发同一经营活动范围的营业执照。视情况，还将适用行政和司法处罚。

3) 各地方音像制品管理部门将会同执法小组（如果有）要求零售商对其音像制品保留准确的库存清单，并定期更新。这些部门将对这些单位进行例行检查，仔细审查音像制品的来源，并了解类型、数量和销路。

——除了那些由经国家批准的正规音像单位出版、发行及经批准复制、生产或进口的产品之外，其他音像制品将被视为非法出版物并予收缴和销毁。另外，法律规定的其他救济措施应在适当情况下适用。

——经营音像制品的零售单位必须持照经营，严格取缔无照经营的音像制品零售摊贩。经营者应从音像管理部门批准的发行单位进货并进行进货登记。如果侵权产品来路不明，将予调查并追究责任，对负有责任人员将按照其侵权程度严厉给以行政和司法处罚。

4) 1995年7月1日以前，将向主管部门提交一份有关调查和处罚的报告，同时抄报国务院知识产权办公会议办公室。

## (2) 计算机软件

依法严格禁止对计算机软件著作权的侵权行为，对所有公共、私人和非营利机构应依法一视同仁。为确保有效打击对计算机软件版权的盗版和侵权行为，应采取以下行动：

1) 知识产权办公会议将组织和协调工商、公安、著作权行政管理、电子工业、其他有关部门和执法小组（如果有）全面检查本辖区内进行商业复制、批发、零售或出租计算机软件的单位。这项工作将持续进行。

2) 各地方计算机软件管理部门同执法小组（如果有）一起，将要求每个零售商保留

一份详细的计算机软件存货清单，包括进行商业复制、发行或出租的任何软件的种类、来源、数量和产品所在地的信息，并定期更新。各部门应加强对这些商业单位的例行检查，核查其库存清单的准确性，并核查有关清单内容的准确性。

——除持有经营执照的单位发行或经批准复制、生产和进口的产品外，其他所有的计算机软件均将被视为非法出版物，并予以收缴和销毁。计算机软件的零售单位必须持照经营，取缔无照经营的计算机软件零售摊贩。如果一零售单位不能证明其计算机软件购自持有适当执照的个人或单位，应对产品来源进行调查。任何未经权利人许可复制或销售其软件的个人或单位，将视情节给予严厉的行政和司法处罚。对惩处重大侵权行为的案件将予以广泛宣传。

——对情节严重、屡教不改的侵权人，工商管理总局将吊销其营业执照，在三年内，不再发给同一经营活动范围的营业执照。同时，还要视情节给予全面的行政和司法处罚。

3) 任何使用计算机软件的公共、私人、非营利机构应提供充足的资源购买合法的软件。

4) 截止 1995 年 10 月 1 日以前，应向负责的部门提交一份关于调查和处罚情况的报告，并上报国务院知识产权办公会议办公室。

### 3. 书籍、期刊和其他印刷作品

(1) 鉴于盗版出版物是绝对被禁止的，在书刊方面将进一步加强对出版物发行的监督管理。各地应采取行动整顿本辖区内的所有印刷企业；对非法接受订单印刷盗版出版物的企业采取严厉行动，对从事印刷盗版出版物的，不留情地吊销营业执照。

(2) 书刊付印前，出版社和印刷企业必须向颁发准印证的机关进行核实，证实其印刷许可。没有严格履行手续印刷盗版书籍或期刊者将受到行政和司法处罚。出版许可的授予将以申请人是否取得权利所有人或其代理人授权或许可出版有关材料为基础。无照经营的印刷单位将予关闭。

### 4. 商标

(1) 鉴于假冒与侵权商标是非法的，办公会议和执法队伍将迅速严格地调查和处罚商标侵权。涉嫌商标侵权刑事案件必须移交检察机关。有关主管当局将处以与侵权行为相适应的严厉处罚。



(2) 任何被允许代表中国个人和组织的商标代理组织现在也将被允许代表外国个人和实体。为得到工商行政管理部门和海关对于商标侵权行为的行政处罚，在中国的外国公司的独资分支机构、包括外国人的合资企业和在中国的被许可人将被允许代表外国商标权利所有人。

#### (五) 直接通过行政机构和部门实施

1. 下列管理机关与部门应拥有所规定的相应权力，并将行使这些权力来消除对知识产权的侵权：

(1) 国家版权局 (NCA) 以及地方著作权行政管理机构负责管理和保护计算机软件、音像制品、书籍、其他出版物以及其他作品的著作权。国家版权局以及地方著作权行政管理机关应指导并主管作为执法小组的一部分的执法活动，每个执法小组将调查并处罚对著作权的侵权活动。

(2) 国家工商行政管理局商标局主管全国商标注册和管理的工作。如果有理由相信一个商标合同与法律不一致，商标局将审查该合同，以确定其是否合法。同时，国家工商行政管理局商标局处罚商标侵权和假冒行为，并处理商标侵权案件的申诉以及识别和认定驰名商标。

国家工商行政管理局是查处不正当竞争的主要行政执法部门，负责监督检查市场经营者的交易行为，制止不正当竞争；查处侵犯商业秘密的违法行为。

(3) 中国专利局是中国专利法的行政执行机关，是国务院主管专利法实施的职能部门。国务院有关主管部门或地方人民政府设立的专利管理机关负责指导和协调各地方、部门的专利工作，在管辖区内调处专利纠纷，并查处冒充专利行为。

2. 省、地区及地方一级的著作权、专利和商标主管部门将根据国家版权局、国家工商行政管理局和中国专利局的指示直接向他们报告。所有这些主管部门应投入时间和资源以保证它们跨地区以及与中央之间的有效联系，并确保这种运作的有效性和协作性。

3. 行政主管部门，包括国家版权局、工商行政管理局和专利管理机关，负责裁定和处罚侵权行为，应：

——当有理由相信或怀疑存在侵犯知识产权或存在急迫的侵权情况，在侵权行为地，根据权利人请求，可以责令侵权人立即停止侵权，要求侵权人（按照《著作权法实施细

则》第 53 条和《商标法》第 39 条及其实施细则第 43 条) 赔偿被侵权人遭受的损失, 并对侵权人处以与侵权行为相适应的严厉罚款;

——将任何涉及涉嫌刑事犯罪的案件提交检察部门;

——对于屡教不改的违法人, 即被发现使用恶劣的手段侵犯知识产权超过一次的人, 有关的工商行政管理局将吊销其营业执照并在三年内不再向该违反法律法规的人颁发同一经营范围的执照。

4. 在知识产权法律实施过程中, 所有在此领域内负有责任的行政和司法部门要接受知识产权权利人 (包括外国知识产权权利所有人), 或其他有关方提供的有关侵权信息, 并迅速就被报告的案件进行调查。

5. 外国和本国权利人将被许可向国家或地方主管知识产权的部门提交开始调查或执行活动的申请。申请应依公开的、统一的标准而被接受, 该标准应限于决定是否有理由相信申请人是权利所有人或其授权代理人, 且有理由相信或怀疑该权利已被或可能被侵犯。有关提起申请程序的信息应公布并且可被权利所有人获得。在收到申请之日起 15 日内, 申请人必须被告之其申请已被接受, 如果未被接受, 应书面通知其被拒绝的具体理由。要求行政实施行动及获得行政补救之后不影响寻求司法救济的权利。

6. 外国权利持有人或他们的代表, 将被允许, 通过法律手段收集其权利被侵犯的信息。外国实体将被允许通过法律手段收集与侵权问题有关的任何信息。这种信息将被允许做为向行政机关提起调查和处理的证据, 与中国国民收集和提供的信息同等对待。

#### (六) 附加行政行动

1. 中国各地方行政部门必须对从事书籍、激光只读存储器除外的计算机软件生产或销售, 或者从事商标印制或出版的个人和企业建立知识产权保护 and 实施体系, 以确定侵权行为是否已发生。

——鉴于生产、销售或者印刷或者出版这些产品的个人和企业需经特别许可和营业执照年检, 行政部门应只登记那些遵守法律的单位。屡教不改的单位 (即那些被认定侵权一次以上的单位) 的相应音像产品许可证将被吊销。对侵权情节严重屡教不改的违法人, 工商行政管理局将吊销侵权人的营业执照, 并且在三年内不在同一经营范围内颁发另一经营执照。根据违法程度同时将适用全面的行政和司法处罚。

2. 各地方行政部门必须将信息和教育结合严厉的执法行动,举办培训课程,要求从事音像制品、电影、计算机软件、书籍生产或者销售的单位以及从事商标印刷或出版的单位深入学习知识产权法律法规和有关的文件。将举行考试来检查学习情况。通过考试者将被授予知识产权培训证书,并因此证书的效力而经营。

在进行年检时,未获取知识产权培训证书者将不被授予特殊许可登记和年度经营执照,直到其获得培训证书。

3. 在违反知识产权法调查过程中,各省、自治区、直辖市主管部门应建立一个制度,以便个人提供信息和在侵犯知识产权案件中提供帮助。

4. 各地方行政部门应建立一个制度以跟踪严重和重大的侵犯知识产权案件,并与知识产权办公会议合作,协调跨地区、跨省的调查和执法工作。他们应迅即有效地打击盗版、假冒商标和其他侵犯知识产权行为以消除侵权行为。

5. 在正确实施特别执法检查行动时,各地方行政部门和机构应进一步完善日常监督和管理体系,促进管理程序标准化,提高管理质量,履行他们的职责和认真保护知识产权所有人的合法权益。

#### (七) 海关执法

1. 所有海关将进一步加强对所有进出口货物的知识产权保护。

自1995年3月1日至1995年10月1日,海关应在边境加强对激光唱盘、激光视盘、激光只读存储器和商标货物的进出口保护。海关由此应扣留侵权嫌疑货物。一旦这些货物被确认为侵权,就应予以没收、销毁或按下述条件排除在商业渠道之外,并对侵权责任人予以严厉的行政或司法制裁。

知识产权进出境保护的新法规将于1995年7月1日前公布,1995年10月1日前实施。法规应明确,侵犯知识产权的进出口货物为违法货物。海关为保护知识产权应行使《中华人民共和国海关法》所规定的各项权力。尤其是:

——侵犯受中国法律和法规保护的知识产权的货物禁止进出口。

——著作权或商标权的所有人或其授权代理人可向海关提出申请,要求海关保护其与进出口货物有关的知识产权。

——著作权实施方面,海关在申请人提供著作权法律证据后应对著作权实施保护,制

止侵权货物进出口，如果申请人为《保护文学和艺术作品伯尔尼公约》成员国国民，《保护文学和艺术作品伯尔尼公约》成员国的著作权注册证书构成法律证据。

——商标方面，海关在申请人提供由中国工商局颁发的“商标注册证书”或在中国工商局认定未注册驰名商标情况下应对商标实施保护，制止侵权货物进出口。

——海关将基于侵权嫌疑而依照职权（即无需权利人的请求）、应权利人及其代理人的请求或随机查验与著作权和商标权有关的各类进出口货物，以判定其是否为侵权货物。

——海关对涉嫌构成知识产权侵权的货物应予扣留，或根据人民法院的裁定扣留货物。在扣留涉嫌侵权货物时，应通知权利人或其代理人，权利人或其代理人可要求海关继续扣留该货物。当海关扣留涉嫌侵权货物时，权利人或其代理人应提供相当于被担保货物等值的担保金，其价值以货物发票价为基础。如果决定认为货物不构成侵权，进出口人可诉诸法院要求权利人赔偿其损失。如果权利人支付了法院判定的损害赔偿，担保金应全部返回权利人；如果权利人没有及时支付损害赔偿，海关应将相当于损害赔偿数额的担保金交予法院。

——海关在法院、海关或有关行政主管部门作出排除侵权嫌疑的决定后，才可放行侵权嫌疑货物。但是，如果扣留通知送达权利人后十个工作日内，海关未得到有关被指控侵权人以外的当事人提起导致决定的侵权法律诉讼或授权部门已采取临时措施以延长扣留的通知，而且货物符合其他进出口条件的，海关可将其放行；在适当的情况下，此期限可再延长十个工作日。

——海关应自扣留货物之日起十个工作日内开始对涉嫌侵权的被扣留货物的合法性进行调查。尤其是，海关应在尽可能的情况下对嫌疑货物和合法货物进行比较，检查嫌疑货物及有关运输工具，检查海关监管下而又涉嫌侵权的工厂和仓库，审查与侵权案件有关的文件和资料。在此过程中，海关应检查侵权证据、其他侵权货物及用于制造侵权货物的材料和设备。

——对构成犯罪嫌疑的案件和超越海关权限的案件，海关应自扣留之日起二十个工作日内通知将与海关合作查处此类案件的检察机关、公安机关或其他有关行政执法部门。

——被确定为侵权的进出口货物应由海关没收。被没收的违反中国著作权法的货物应予销毁。

——违反中国商标法的货物应被销毁，除非除去或抹去该商标。在不被销毁的情况下，此类货物应被排除在商业渠道外，并只能被用于慈善事业、表明需要此货物的政府机关使用或将其拍卖给非侵权人。

——海关应对侵权人予以严厉的行政处罚。

——海关将于1995年12月31日之前建立保护著作权和商标权的中央备案系统。备案有效期应不少于七年或到著作权或商标权失效为止，以更短者为准，到期以后可以续展。

——备案系统应包括嫌疑侵权人或已知侵权人的信息，其中包括行政当局、民事或刑事司法当局发现的从事侵权货物进出口的人和单位。海关应在该系统中包括由知识产权所有人或其他可靠来源提供的关于已知或嫌疑的侵权货物进出口人的信息、识别据信为侵权的具体商品的方法；如有可能，即将进出口货物的地点和时间；出口货物的嫌疑目的地。海关应将不断更新的备案信息散发到所有海关。

——如果有关当事人不服海关的决定，可依《海关法》第53条的规定提起行政复议或司法诉讼。

## （八）建立版权认证制度

### 1. 特别识别码

（1）从1995年3月1日起，对激光唱盘和激光只读存储器将通过特别识别认证制度予以保护。并将提供所有技术援助，以确保在1995年7月31日之前对激光视盘也使用该制度予以保护。为执行这一制度：复制激光唱盘、激光视盘和所有激光只读存储器的厂商，将被发给一种特别识别码并将其标在其复制品的显著位置上。

（2）对任何没有达到特别识别码要求的生产激光唱盘、激光视盘和激光只读存储器复制品的生产者，将视情节轻重予以行政和司法处罚。

### 2. 权利认证

（1）所有从事复制、生产或出版境外音像制品或以激光只读存储器形式出现的计算机软件的个人或单位必须在国家版权局或地方著作权行政管理部门登记他们的合同。

（2）所有从事复制或出版，包括用于出口的境外音像制品或以激光只读存储器形式出现的计算机软件的个人或单位必须得到国家版权局发给的权利登记证和有关部门发给

的授权具体行为的相关许可证。任何没有获得权利登记或许可证或超出许可范围的个人或单位，将视其情节轻重予以行政和司法处罚。

——国家版权局将把旨在授权任何此类行为的文件送交国家版权局指定的相关权利人协会，除非经该协会对授权的认证，再发给权利登记证。

——除非有国家版权局签发的权利登记证，负责发放许可证的有关行政管理部门（新闻出版署、文化部、广播电影电视部和地方音像管理部门），将不得签发许可。许可的范围将仅限于权利人授权的行为。

——针对一项具体作品签发的登记证绝不妨碍其后对任何当事人与作品有关的侵权行为进行诉讼。

3. 从1995年3月1日起，任何复制激光唱盘、激光视盘和激光只读存储器的实体，应在其生产或复制期间及以后三年，保存一份许可合同和登记证的复印件及复制品的一个样品。

## （九）行政和管理事务

### 1. 商标

（1）国家工商行政管理局商标局在确认某商标为驰名商标时，应个案审查。驰名商标是指为相关领域中的公众所熟知的商标，包括考虑基于该商标的国际声誉而在中国产生的知晓程度。

（2）如果所有人为阻止货物进出口海关，或与行政或司法程序相关确定侵权行为，申请确定其商标为驰名商标，商标局应在收到该申请后30天内作出决定，确认其商标是否为驰名商标。

（3）对驰名商标的保护，除了已经注册和使用该商标的产品和服务外，还将扩大到其它的产品和服务，只要这一使用暗示这些商品或服务与该商标的所有人之间存在某种联系或会对该商标所有人的商业信誉造成不良的影响。

（4）经商标局确定为驰名商标，但未在中国注册的商标，应保护其不受侵权。其中包括未注册的驰名商标的权利所有人有权对抗或请求撤销伪造或相似相混淆的商标的注册，未注册驰名商标的所有人将能够实施其权利反对侵权和假冒行为，达到与注册商标的权利所有人可以实施权利的同等程度。

(5) 经商标局确定的驰名商标，商标局将不予国际承认的所有人以外的任何人注册。一旦非国际承认的驰名商标所有人取得驰名商标注册的，自该商标注册之日起 5 年内，将根据国际承认驰名商标所有人的请求撤销其注册，对恶意注册与他人驰名商标完全一致或无实质性区别的商标，即符合《商标法实施细则》第 25 条（2）项规定的，则不受时间限制。

(6) 商标局将制定和公布有关注册程序的标准，如有关确认混淆的可能性程度、描述的标准，确定是否为驰名商标的标准，及申请和审查商标申请的程序及注册续展以及对抗和撤销商标的程序和标准等。

## 2. 不正当竞争

任何个人或实体从事任何不正当竞争行为，如采用竞争对手的商业包装、商业名称、商业说明或商标、服务标志；在贸易过程中对其竞争对手的商业机构、商品或服务、或工商行为产生信誉不利影响的错误声明；在贸易过程中，就制造程序、性质、特征、为其用途的适用性及商品和服务的质量可能在公众中产生错误导向的暗示或声明等等，将被认定在从事不正当竞争。工商行政管理局和其它负责机构将加强打击不正当竞争行为，并根据情节轻重，依法对违犯行为给予严厉制裁。

## 二、传播信息，培训，并改善知识产权法律的环境

(一) 有关部门将对全国进行知识产权保护的培训和教育，并采取以下步骤：

1. 将知识产权法列入全国普法议事日程，目的是要在一到两年内使 50% 的干部或各部门县级以上的干部接受知识产权法的培训。80% 的研究机构、大中型企业或高等院校的负责人以及经济、科技文化等部门的干部也应受到上述培训。

2. 要特别提高和扩大对于负责管理和实施知识产权的干部进行的培训，这些干部包括工商、新闻出版、文化、海关和公安，即负责实施专利权、商标权和著作权，包括电脑软件的著作权的人员。政府将协同地方司法部门提高司法和检察人员的专业素质，并对海关人员就辨认侵犯版权的产品，包括检查计算机软件的方法、检查侵犯商标和其它知识产权的方法对海关人员进行培训。

3. 进行知识产权保护的全民培训和教育，包括：通过新闻媒介开展知识产权和保护知识产权重要性的宣传活动；在高等院校开设或增加有关知识产权的专门课程，并对大

学生进行有关的基础教育；对生产或销售受知识产权保护产品的企业和非盈利机构的主管人员进行培训。

(二) 新闻出版机构应：

1. 系统地组织力量提高人们保护知识产权的认识和知识产权法律的全社会意识。新闻机构在正面宣传企事业单位知识产权保护成绩和经验的同时，也必须对严重侵权活动及地方保护主义问题予以曝光。

2. 通过广播、电视、报纸、期刊和其他大众传播媒介在全国范围内推进信息和教育工作来提高知识产权的公开性，并公布侵犯知识产权的后果。对重大侵权案件包括涉外案件的查处情况，应当通过电视和报纸广泛报道，以对广大公众起到宣传教育作用。

(三) 1995年6月1日以前，国务院知识产权办公室将编纂和公布一套有关知识产权的法律和条例以便使公众可以获得有关知识产权的法律、条例、法规、标准、布告、法令和对知识产权授权、管理、实施所做的解释。所有的知识产权法律、法规、条例、标准、布告、法令及解释都将出版，那些未出版和无法为公众广泛获得的将不予实施。

(四) 国务院知识产权办公会议会同中国专利局、国家工商行政管理局商标局、国家版权局及有关部门，负责编辑出版《中国专利申请及保护指南》、《中国商标申请及保护指南》、《中国著作权保护指南》，明确知识产权保护的标准和程序，以便中外知识产权权利人能够更好地了解我国知识产权法律规定和保护方法。每套指南均应明确解释有关知识产权的申请、维护及实施的所有程序和标准。上述指南的中文本应在1995年9月1日前广泛公布。

(此件为1995年3月11日中美知识产权谈判外交换函的附件)

---

编辑·出版：中华人民共和国国务院办公厅

国内总发行：北京报刊发行局

邮政编码：100017

订 阅 处：全国各地邮电局

印 刷：国务院办公厅秘书局印刷厂

---

刊号： $\frac{ISSN1004-3438}{CN11-1611/D}$

国内代号：2-2

国外代号：N311

全年定价 20.00 元